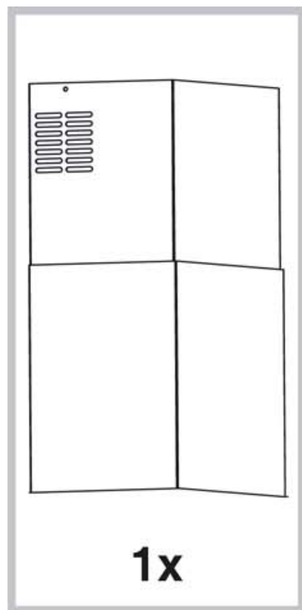
FR GUIDE DíUTILISATION
EN GUIDE TO INSTALLATION
PT GUIA DE UTILIZA¤√O
CS NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ
RU **ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ**
DA INSTALLATIONS- OG BRUGSVEJLEDNING
DE BETRIEBSANLEITUNG
IT ISTRUZIONI PER LíINSTALLAZIONE E LíUSO
NL GEBRUIKSAANWIJZING

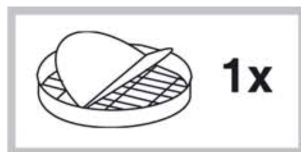
Brandt

Hotte de cuisine
Cooker hood
Exaustor de cozinha
Kuchyňská digestoř
Кухонная вытяжка
Emhætte til køkken
Dunstabzugshaube
Cappa da cucina
Wasemkap

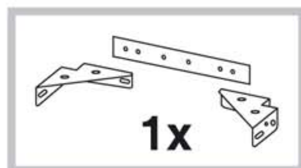
n A5



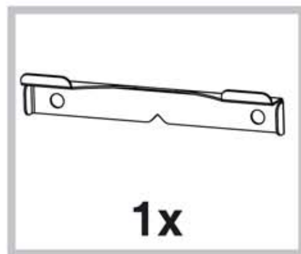

1x


1x

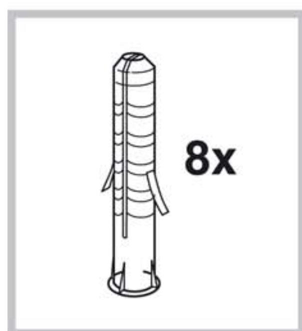

6x
3.9x6mm

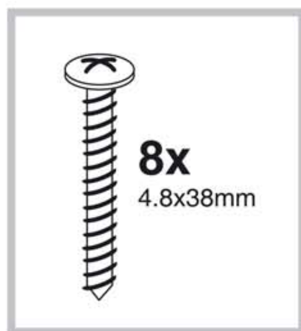

1x

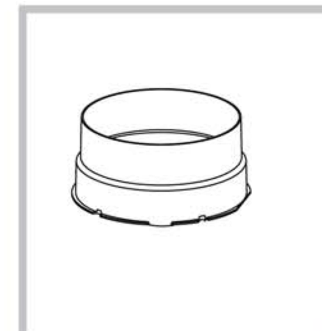

2x
3.9x9.5mm

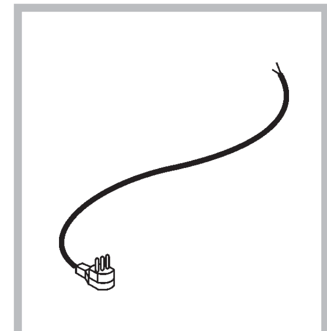

1x

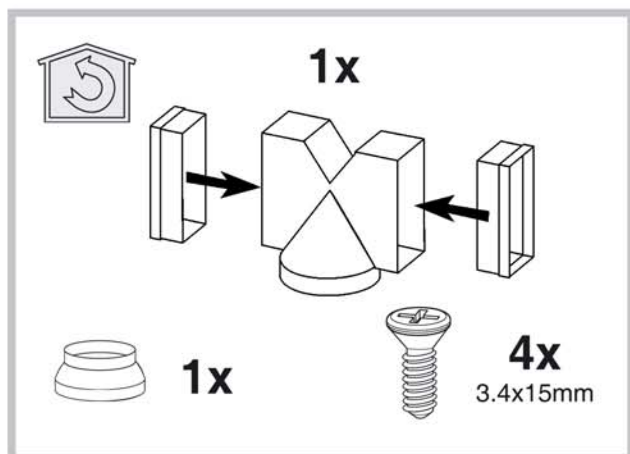

1x
2x
ø 15cm
1x
ø 12.5cm
1x

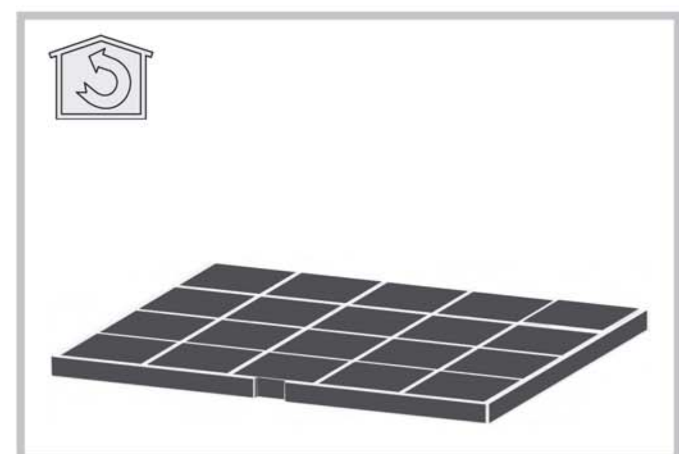

8x


8x
4.8x38mm

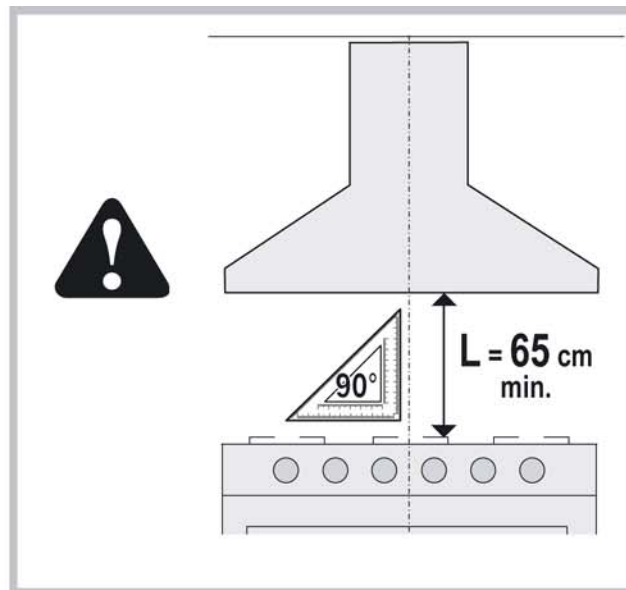


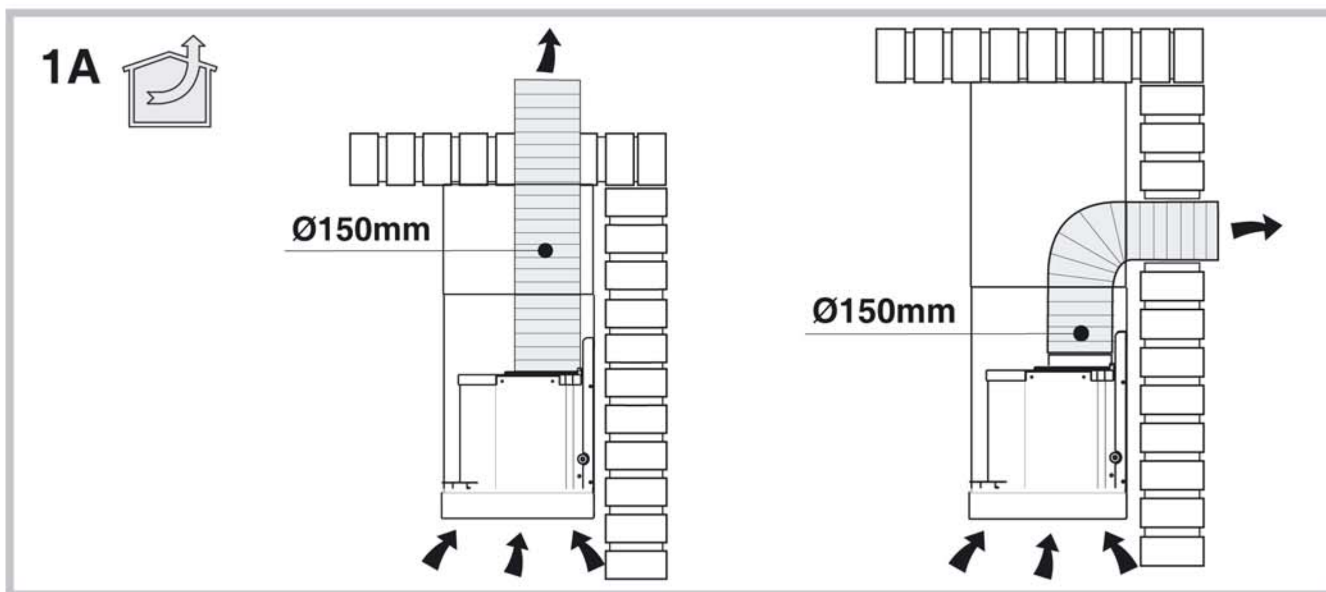


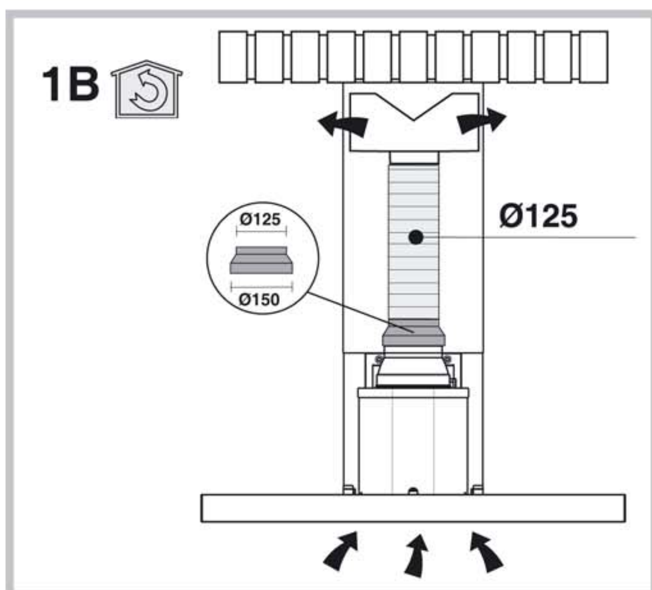

1x
1x
4x
3.4x15mm

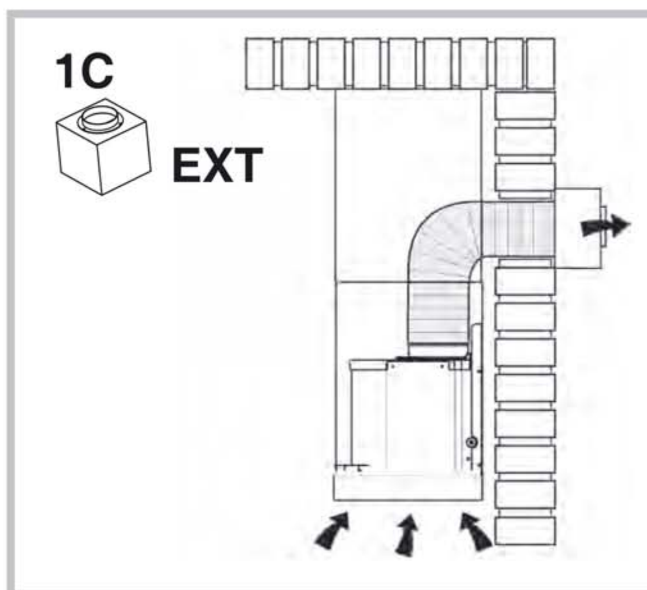


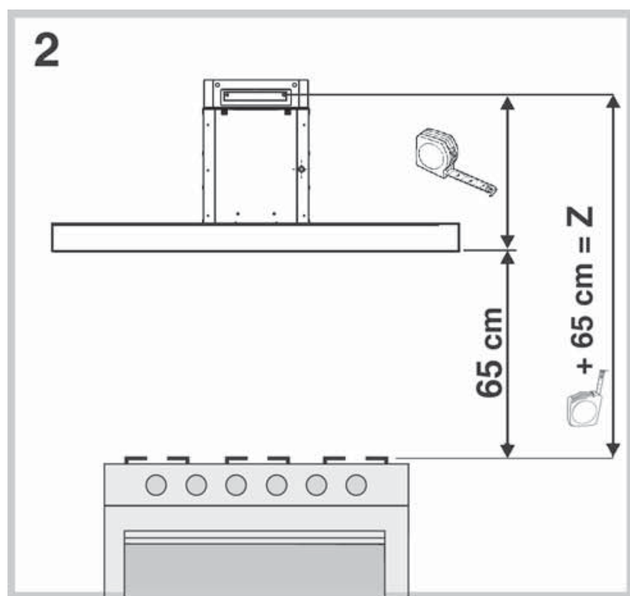


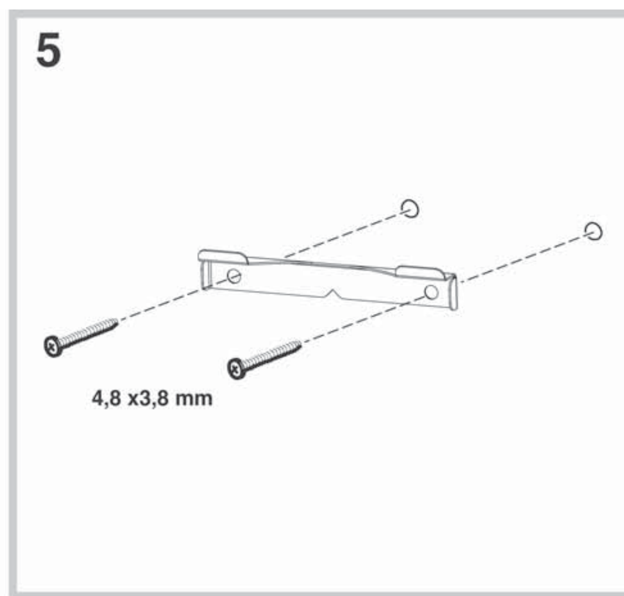

90°
L = 65 cm
min.

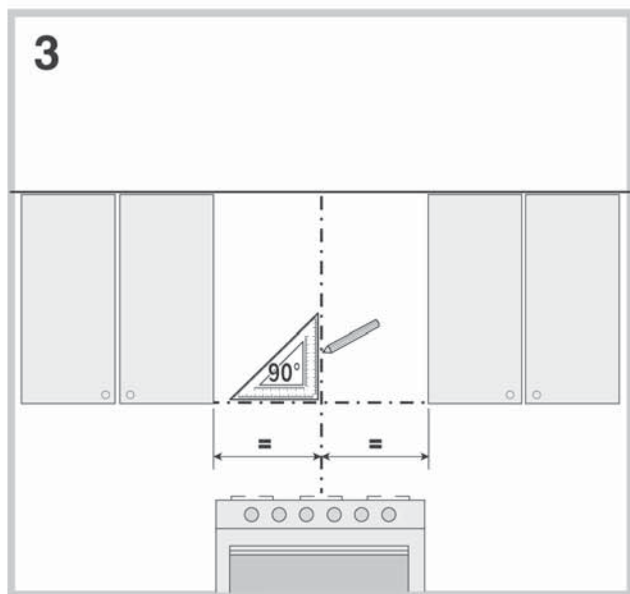

1A
Ø150mm
Ø150mm

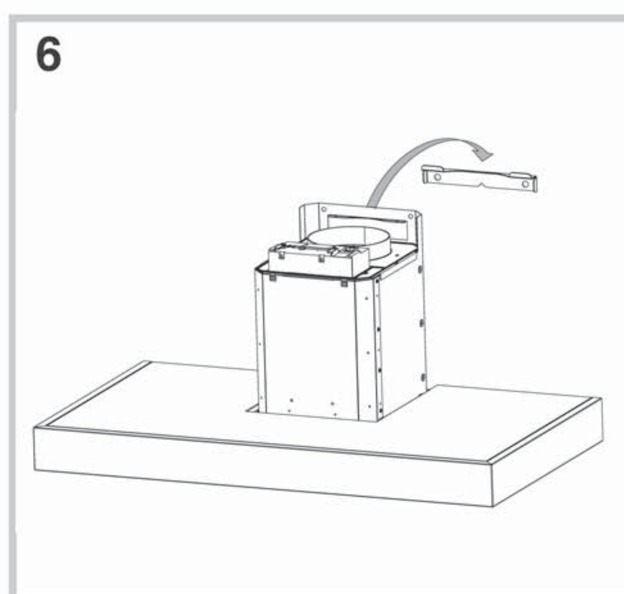

1B
Ø125
Ø125
Ø150

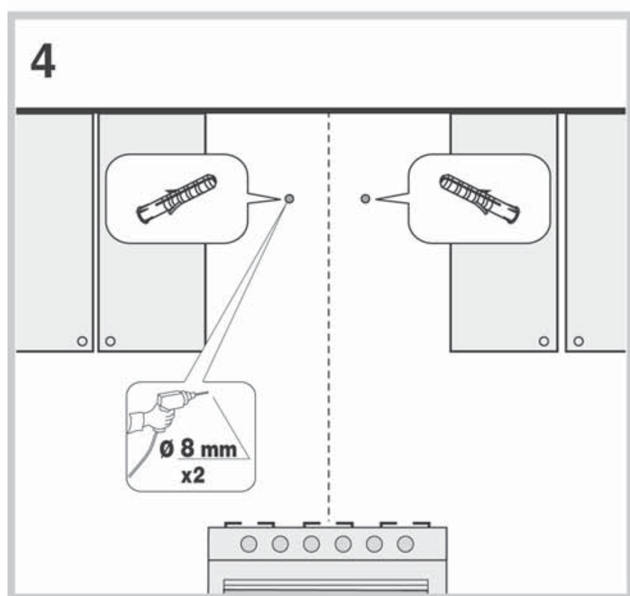

1C
EXT

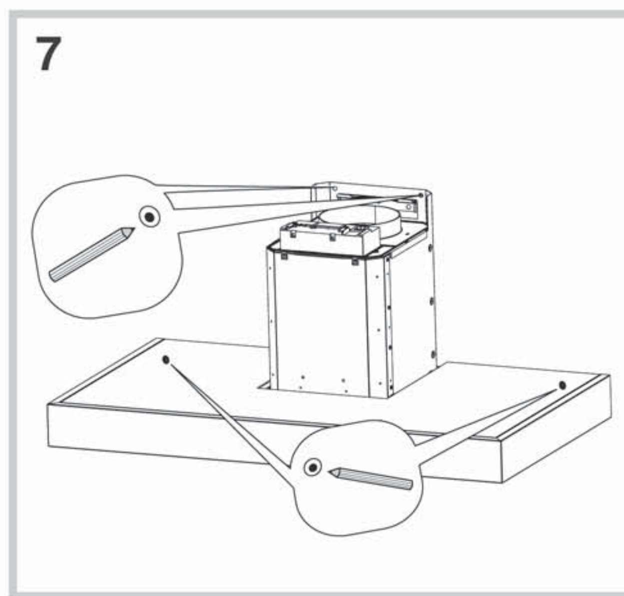

2
65 cm
+ 65 cm = Z


5
4,8 x3,8 mm

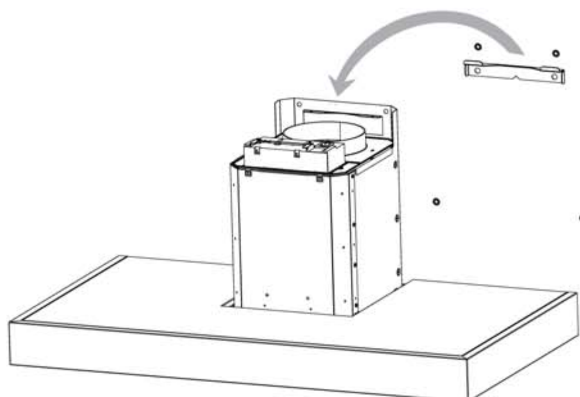

3
90°
=
=


6

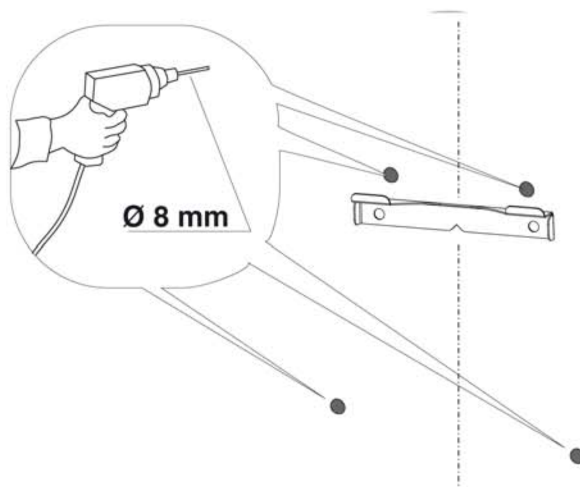

4
ø 8 mm
x2


7

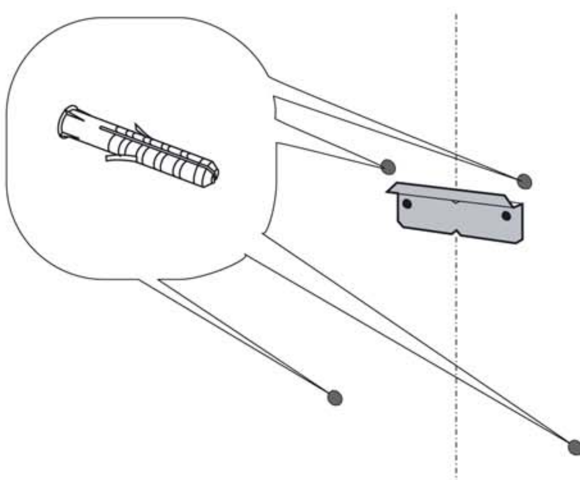
8



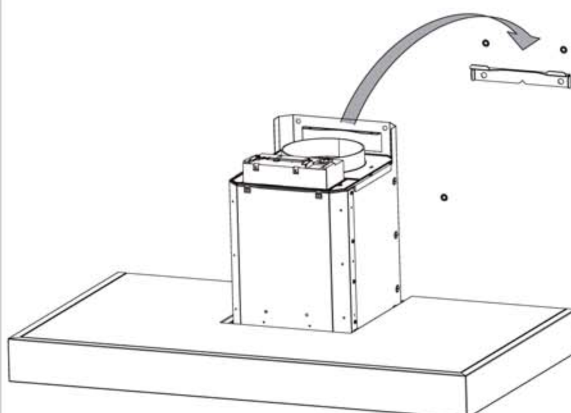
9



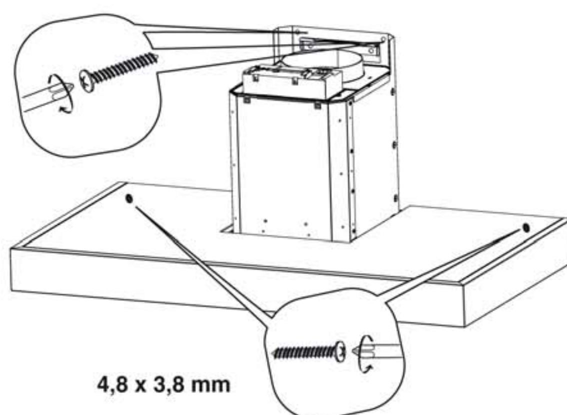
10



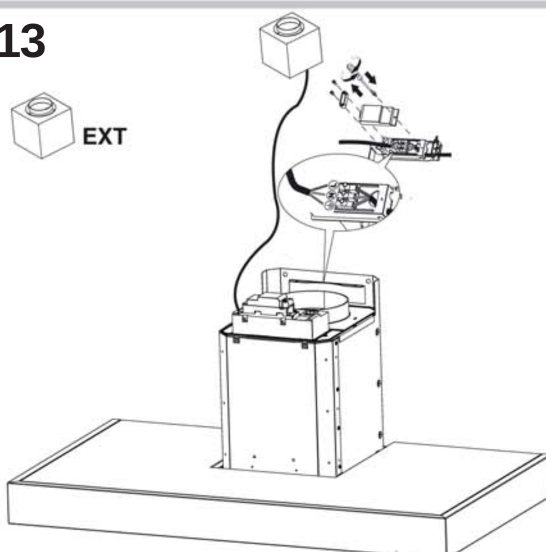
11



12



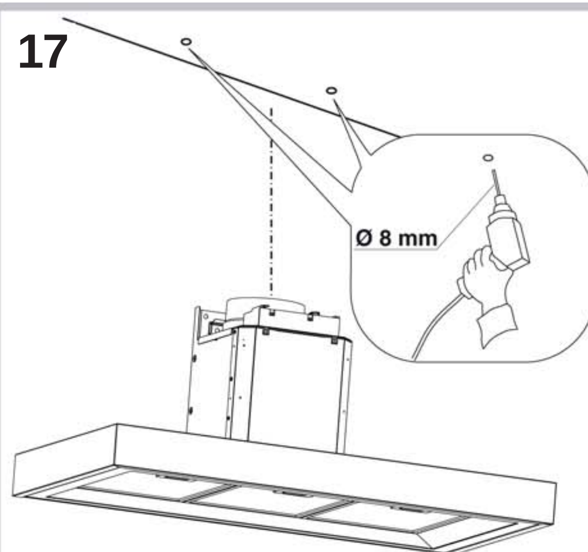
13



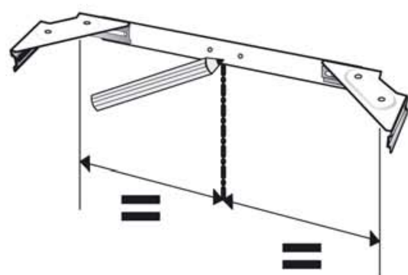
14



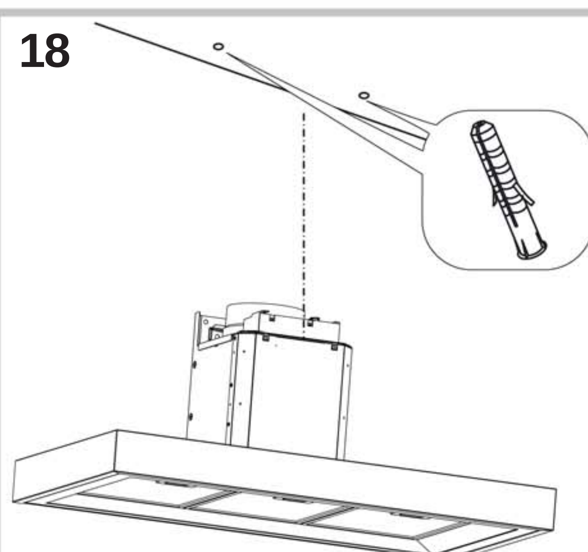
17



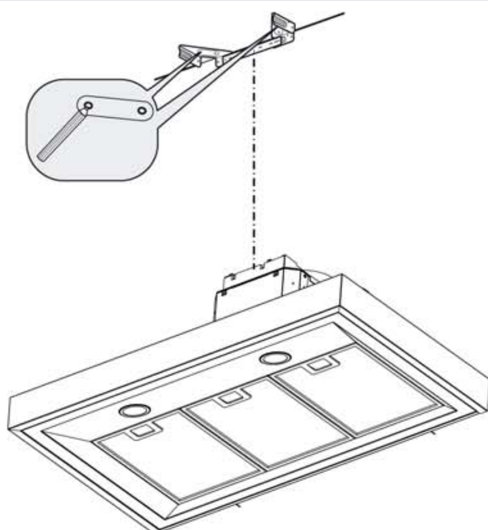
15



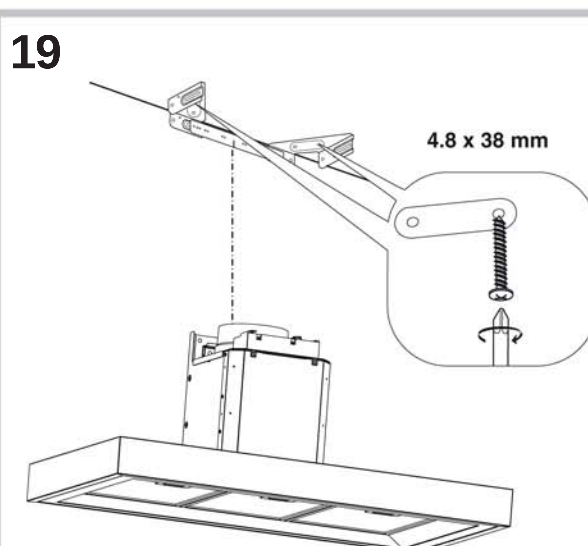
18



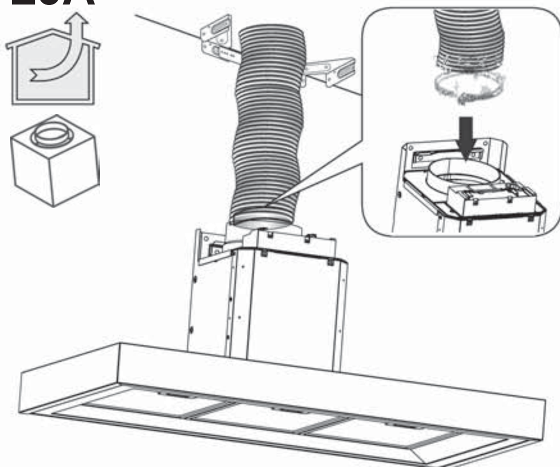
16



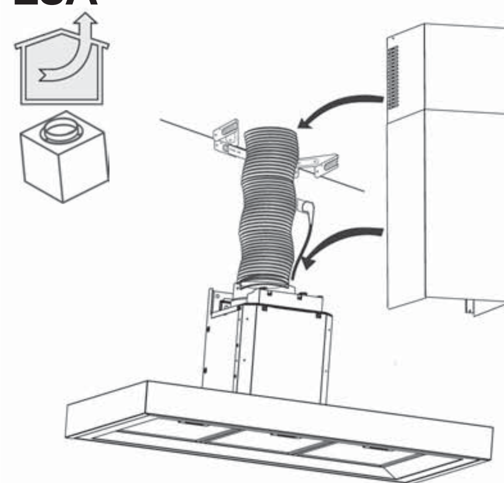
19



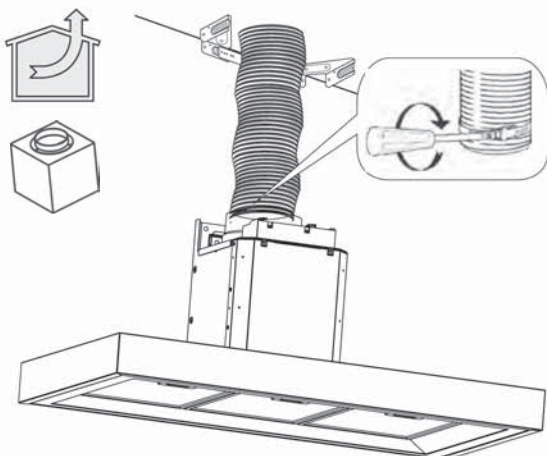
20A



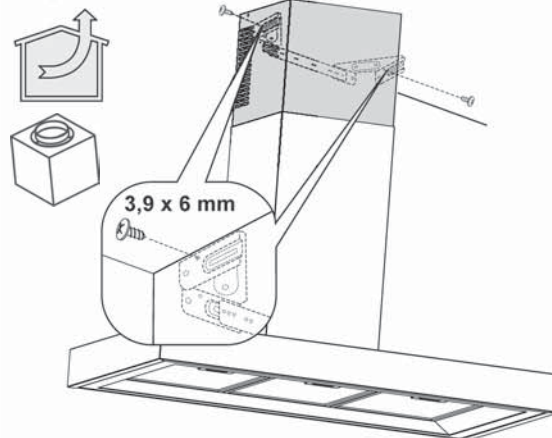
23A



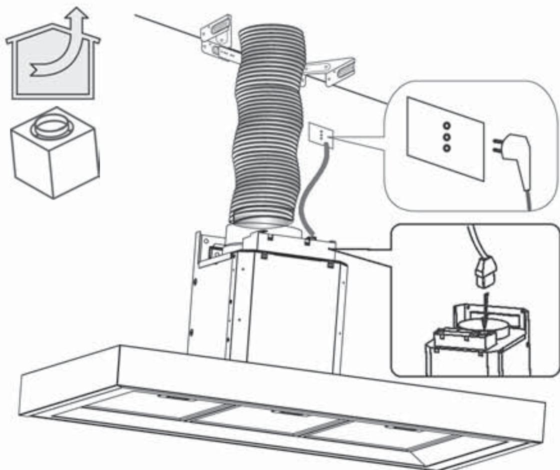
21A



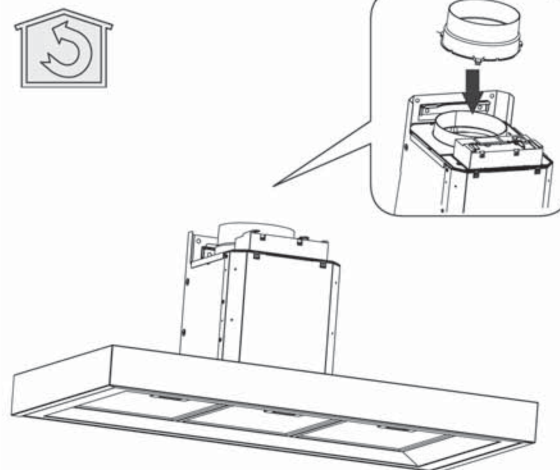
24A



22A

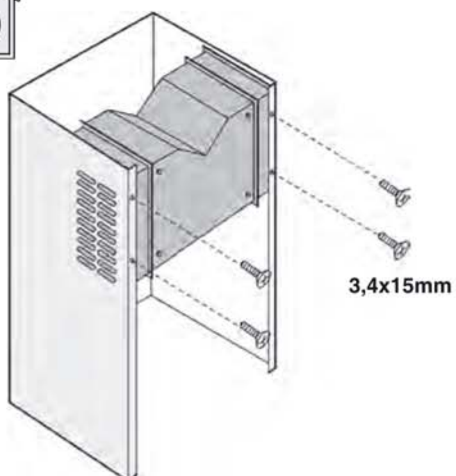


22B



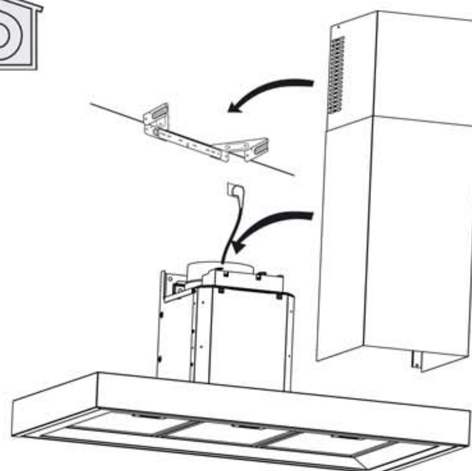
23B





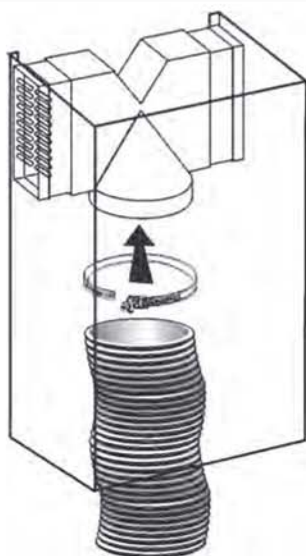
26B





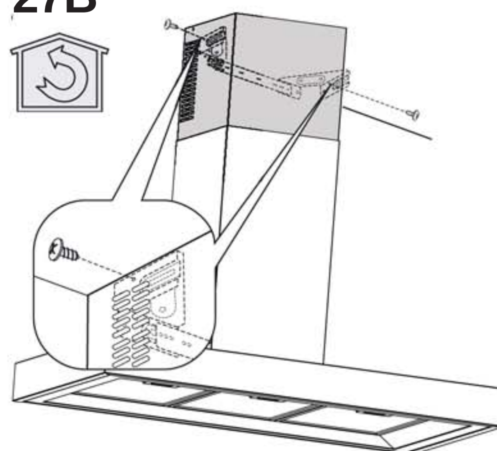
24B





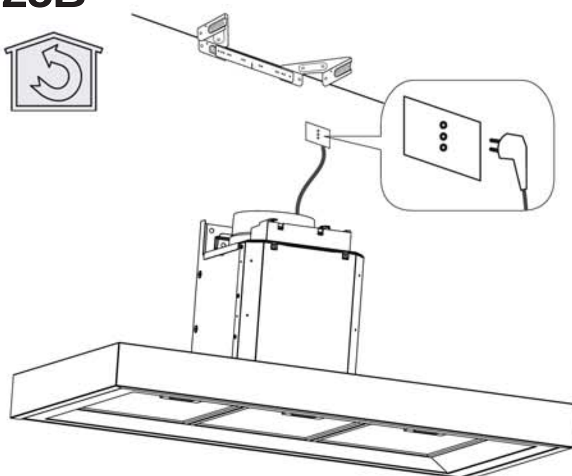
27B





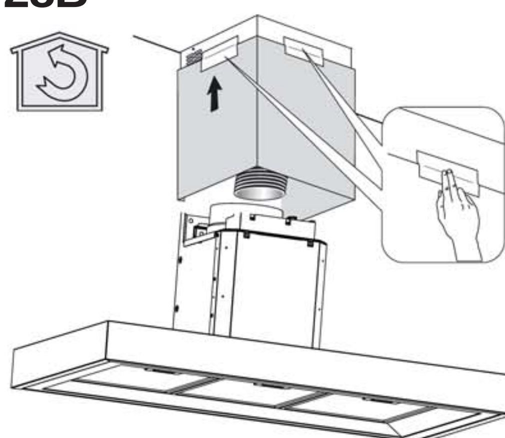
25B





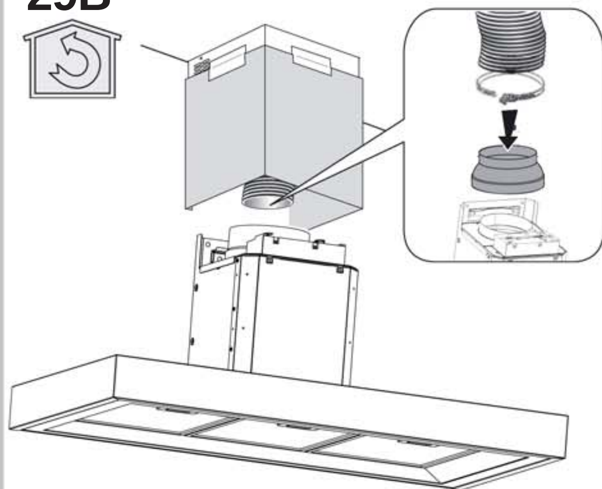
28B





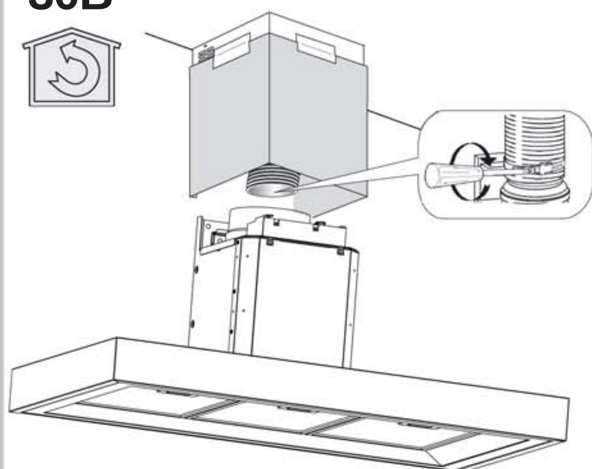
29B





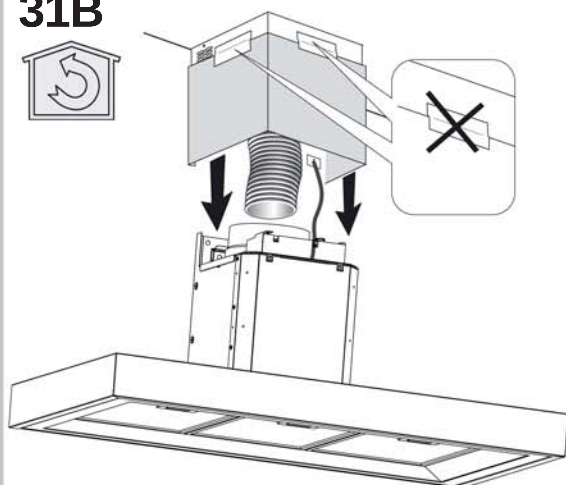
30B



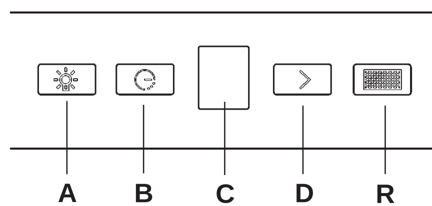


31B





32



Français

Chère Cliente, Cher Client,

*Vous venez d'acquérir une hotte **BRANDT** et nous vous en remercions.*

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.

*Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge, de réfrigérateurs et congélateurs que vous pourrez coordonner à votre nouvelle hotte **BRANDT**.*

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

*Et connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.*

BRANDT

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

www.brandt.com

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Cette notice est également disponible sur le site internet de la marque. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

Afin de retrouver aisément les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page “Après-Vente”.

Précautions importantes

• Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
• A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
• Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles, ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
• **Attention**: Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.
• Ajuster votre vitesse au mode de cuisson et au nombre de casseroles. Privilégier les foyers arrières de votre appareil de cuisson.
• Pour une utilisation optimale de votre appareil, limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine.

Risques électriques

• Avant d'accéder aux bornes de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés. Si le câble d'alimentation est endomagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
• La déconnexion peut être obtenue en prévoyant une fiche de prise de courant accessible ou en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.
• Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
• Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
• Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
• N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
• Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
• Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

Risques d'asphyxie

• Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées. L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).
• Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

Risques d'incendie

• Il est interdit de flamber des aliments ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
• Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
• Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
• Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon…) n'est pas autorisé.
Lorsque la hotte de cuisine est placée au dessus d'un appareil à gaz, la distance minimale entre le dessus de la table et le dessous de la hotte doit être d'au moins 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous lahotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise encompte.

! L’installation doit être effectuée par un professionnel du secteur conformément aux instructions du fabricant.

 Faire usage de gants lors des opérations d'installation et d'entretien.

Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou son service d’assistance technique, ou toutefois par une personne adéquatement qualifiée, afin d’éviter tout danger.

Avertissement: Si vous n’installez pas les vis ou dispositifs de fixation conformément à ces instructions cela pourrait engendrer des risques électriques.

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l’utilisation, l’entretien et l’installation restent identiques.

ÉVACUATION DE L'AIR

(pour les versions évacuation)

! Réaliser le trou et installer la conduite d'évacuation de l'air (diamètre 150 mm).
! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
! Éviter les variations excessives de section du tuyau.
! Utiliser un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.
! Le matériau du tuyau doit être aux normes.
! Ne pas relier la hotte à des conduites d'évacuation de fumées de combustion (chaudières, cheminées, poêles, etc).
! Pour l'évacuation de l'air, respecter les consignes des autorités compétentes en la matière. Par ailleurs, l'air à évacuer doit être éliminé par une cavité dans le mur, sauf si cette dernière n'est pas prévue à cet effet.
! Équiper la pièce de prises d'air pour éviter que la hotte ne crée une pression négative à l'intérieur de la pièce (elle ne doit pas dépasser 0,04 mbar); en effet, si la hotte est utilisée conjointement à des appareillages autres qu'électriques (poêles à gaz, à huile, à charbon, etc.), les gaz d'évacuation de la source de chaleur peuvent être réaspirés.

RECYCLAGE OU EVACUATION?

La hotte peut être installée en version évacuation ou en version recyclage. Le type d'installation doit être choisi d'emblée.
Pour une plus grande efficacité, il est recommandé, dans la mesure du possible, d'installer la hotte en version évacuation.

 Version évacuation

La hotte filtre l'air et l'expulse à l'extérieur à travers le tuyau d'évacuation (diamètre 150 mm).

 Version recyclage

La hotte filtre l'air et l'expulse à l'intérieur de la pièce. Pour cette version, sont nécessaires: 1 déflecteur d’air, 1 réduction, 1 filtre à charbon. Les ouvertures d’évacuation d’air du tuyau supérieur doivent se trouver sur la partie haute.

La 4e vitesse (intensive) diminue automatiquement à la 3e vitesse après 5 minutes de fonctionnement pour optimiser les consommations énergétiques; dans les hottes avec tension 120V/60Hz cette fonction n’est pas active et la 4ème vitesse est indiquée par la lettre **b** (Booster).
- Si la hotte est laissée mise en marche (éclairage et/ou moteur), après 10 heures de fonctionnement, en cas d’absence d’autres commandes par l’utilisateur, elle passera automatiquement en mode OFF, tous les voyants étant désactivées. Dans les hottes avec tension 120V/60Hz cette fonction n’est pas active.
- Chaque fois qu’une commande est donnée au clavier ou depuis la télécommande (option), une sonnerie émet un signal sonore « bip ».
- Si pendant la marche de la hotte une coupure d’alimentation électrique se produit, la hotte se met automatiquement hors circuit, et sa touche passe en position OFF. Il faut donc remettre le moteur en marche en mode manuel.

COMMANDES

Commandes de la Fig. 32
Touche A = allume/éteint l'éclairage.
Touche B = active/désactive le TIMER: en appuyant 1 fois on active le timer, si bien qu’au bout de 5 minutes le moteur s’arrête (en même temps, le numéro de la vitesse sélectionnée clignote sur l’afficheur); le timer reste activé si l’on change la vitesse du moteur.
Afficheur C = - indique la vitesse sélectionnée du moteur (de 1 à 4);
- indique l’activation du Timer lorsque le numéro clignote; - indique l’alarme des filtres lorsque le segment central s’allume ou clignote.
Touche D = met le moteur en marche (à la dernière vitesse utilisée). En appuyant de nouveau sur le bouton, on sélectionne la vitesse du moteur de 1 à 4 en séquence. Si l’on continue d’appuyer sur la touche pendant 2 secondes environ, le moteur s’arrête.
Touche R = ré-initialisation des filtres à graisse et des filtres à charbons. Lorsqu’on visualise l’alarme des filtres (c’est-à-dire que le segment central s’allume sur l’afficheur), il faut nettoyer les filtres à graisse (après 30 heures de fonctionnement). Par contre, si le segment central clignote, il faut nettoyer les filtres à graisse et remplacer les filtres à charbon (après 120 heures de fonctionnement). Il est clair que si votre hotte n’est pas une hotte version recyclage, qu’elle n’a donc pas de filtres à charbon, il suffit de nettoyer les filtres à graisse, que le segment central reste allumé ou qu’il clignote. L’alarme des filtres apparaît lorsque le moteur est éteint et il est visible pendant environ 30”. Pour faire repartir le compte des heures, appuyer sur la touche pendant 2 secondes lorsque l’alarme est visible.

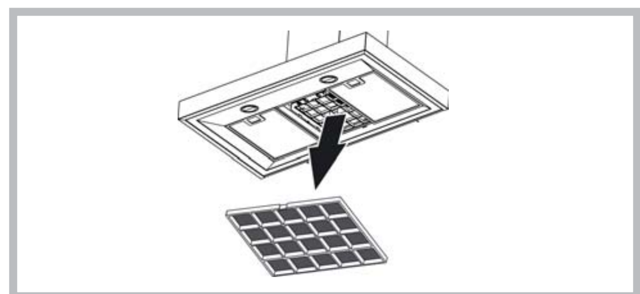
ENTRETIEN

! Avant de procéder au nettoyage ou à une opération d'entretien, couper l'alimentation électrique.

Nettoyage de la hotte
QUAND NETTOYER LA HOTTE la nettoyer au moins une fois tous les 2 mois pour prévenir le risque d'incendie.
NETTOYAGE EXTERNE: utiliser un chiffon humidifié à l'eau tiède et un détergent neutre (pour les hottes peintes); utiliser un produit spécial pour hottes en acier, cuivre ou laiton.
NETTOYAGE INTERNE: utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool éthylique dénaturé.
À ÉVITER: ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs (par exemple éponges métalliques, brosses trop dures, détergents très agressifs, etc.).

Nettoyage des filtres à graisse
QUAND NETTOYER LES FILTRES les nettoyer au moins une fois tous les 2 mois pour prévenir le risque d'incendie, en ce qui concerne l’utilisation.
DÉMONTAGE DES FILTRES: Pousser le blocage à hauteur de la poignée, vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas.
NETTOYAGE DES FILTRES: laver les filtres avec un détergent neutre à la main ou au lave-vaisselle. En cas de lavage au lave-vaisselle, une éventuelle décoloration ne compromet en aucun cas l'efficacité des filtres.

Remplacement du filtre à charbon
(uniquement pour la hotte recyclage)
QUAND CHANGER LE FILTRE le changer au moins tous les 6 mois, en ce qui concerne l’utilisation.
COMMENT LE RETIRER: en cas d'utilisation de l'appareil en version filtrante, il est nécessaire de changer le filtre au charbon. Pour le retirer, tirez sur le loquet vers l'intérieur et tourner le filtre vers le bas.



Eclairage
Si l’éclairage LED est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service technique agrémenté ou une personne ayant des qualifications professionnelles semblables, pour prévenir tout genre de risque chez l’utilisateur.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas d'anomalie de fonctionnement, avant de faire appel au service d'assistance, effectuer les contrôles suivants:

• Si la hotte ne fonctionne pas:
S'assurer:
- de l'absence de coupure de courant.
- qu'une vitesse a été sélectionnée.

• Si la hotte a un faible rendement:
S'assurer:
- que la vitesse du moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeurs libérées.
- que la cuisine est insuffisamment aérée pour assurer une prise d'air.
- que le filtre à charbon n'est pas usé (hotte en version filtrante).

• Si la hotte s'éteint durant son fonctionnement normal:
S'assurer:
- de l'absence de coupure de courant.
- que le dispositif d'interruption omnipolaire ne s'est pas déclenché.



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourrait être causé par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets. Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



Éléments non fournis avec la hotte

Service Après-Vente

RELATIONS CONSOMMATEURS

Pour en savoir plus sur nos produits vous pouvez consulter notre site : www.brandt.com

Vous pouvez nous contacter :

- *Via notre site, www.brandt.com rubrique « CONTACT ».*
- *Par e-mail a l'adresse suivante : relations.consommateurs@groupebrandt.com*
- *Par courrier à l'adresse postale suivante :*

  Service Consommateurs **BRANDT**
  5 av des Béthunes,
  CS 69 526
  95 060 CERGY PONTOISE CEDEX

- *Par téléphone du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au*



INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

Pour obtenir un rendez-vous avec un technicien, vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 7h00 à 20h00 au :



PIÈCES D'ORIGINE
Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.





L'EXPERTISE DES PROFESSIONNELS AU SERVICE DES PARTICULIERS
Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit ; découvrez toute une gamme et accessoires professionnels pour entretenir et améliorer la performance de vos appareils au quotidien.
En vente sur www.clearit.com ou chez votre revendeur habituel.

Service fourni par Brandt France Etablissement de Cergy, 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen L'Aumône
SAS au capital social de 1.000.000 euros RCS Nanterre 801 250 531

English

Dear Customer,

*You have just acquired a **BRANDT** hood and we would like to thank you.*

We have invested all our dedication and know-how in this appliance so that it would best meet your needs. With innovation and performance, we designed it to be always easy to use.

*In the **BRANDT** product range, you will also find a wide choice of ovens, microwaves, cooking hobs, cookers, dishwashers, washing machines, driers, fridges and freezers, that you can coordinate with your new **BRANDT** hood*

*Visit our website **www.brandt.com** where you will find all of our products, as well as useful and complementary information.*

BRANDT

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning: Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

www.brandt.com

SAFETY AND IMPORTANT PRECAUTIONS

These instructions are also available on the web site. Please take heed of this advice when installing and using your appliance. These instructions are intended to protect your safety and the safety of others. Keep this manual with your appliance. If you sell or give the appliance to anyone else,make sure that you also give them this manual.

•In order to constantly improve our products, we reserve the rightto to make changes to their technical, functional or aesthetic characteristics in line with technological progress.
• Make a note of the references of your appliance on the "ConsumerService" page so that you can readily find them in future.

Important precautions

• This appliance is designed for use by consumers in the home. Donot use it for commercial or industrial purposes or for any otherpurpose for which it is not intended.

• This appliance is designed for use by consumers in the home. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose for which it is not intended.

• This appliance can be used by children aged under 8 and by persons with diminished physical, sensory or mental capacities, or persons without any experience or knowledge, provided that they are properly attended to or are giventhe instructions on how to use the appliance in complete safety and that anypotential risks are anticipated. Children must not play with this appliance. The appliance must not be cleaned and maintained by unattended children.

• **Caution**: The accessible parts of this appliance may become hot when usedwith cooking equipment.

• Adjust the speed to the cooking method and the number of pans in use. It is preferable to use the rings at the back of the range.

• To make optimal use of your appliance, keep the length of the duct and the number of bends in the duct to a strict minimum.

Electrical risks

• All the power supply circuits must be disconnected before touching the connection terminals. If the power cord is damaged, itmust be replaced by the manufacturer, its after-sales service or asimilarly qualified person in order to avoid any danger.
• The appliance can be disconnected by using an accessible poweroutlet or by incorporating a switch in the fixed lines, in accordancewith the installation rules.
• Do not change or attempt to change the characteristics of thisappliance. Doing so can be dangerous.
• The appliance must only be repaired by an approved specialist.
• Always disconnect the hood before cleaning or maintaining it.
• Never use steam or high-pressure tools to clean your appliance(for the purposes of electrical safety).

Risk of asphyxiation

• The regulations applying to the evacuation of air must be obeyed. The air must not be sent into a duct used to evacuate fumes from appliances that use gasor other fuels (this does not apply to appliances that only emit air into the room).
• The room must be suitably ventilated when the range hood is used at the sametime as appliances that use gas or other fuels (this does not apply to appliances that only emit air into the room).

Risk of fire

• It is forbidden to flambé food or to turn on gas rings that are notcovered by a cooking recipient beneath the hood, as the flamesmay sucked in and damage the appliance.
• Keep a constant eye on fryers used beneath the hood. When heated to veryhigh temperatures, oil and fat can catch fire.
• Clean the appliance and replace the filters at the recommended frequency. Accumulated deposits of grease can cause a fire.
• It is forbidden to use the hood above a fuel fire (wood, coal, etc.).
• If the hood is installed above a gas-fired appliance, leave at least 70 cm between the top of the range and the underside of the hood. If the instructions ofthe range installed under the hood specify a distance greater than 70 cm, thenthis distance must be respected.

! The appliance must be installed by a qualified person in compliance with the instructions provided.

 Wear gloves when carrying out installation and maintenance operations.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

AIR VENT

(for ducting versions)

! Prepare the hole and the air vent duct (150 mm diameter).
! Use a duct of the minimum indispensible length.
! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
! Avoid drastic changes in the duct cross-section.
! Use a duct with an as smooth as possible inside.
! The duct must be made of certified material.
! Do not connect the hood to smoke exhaust ducts for the products of combustion (boilers, fireplaces, stoves, etc).
! For the air vents comply with the provisions laid down by the competent authorities.
In addition, the air must not be evacuated through a hole in the wall unless specifically intended for this purpose.
! Fit air intakes in the room to prevent the hood from creating a negative pressure in the room (which must not exceed 0.04 mbar); if the hood is used at the same time as non-electrical equipment (gas-, oil- and charcoal-fired stoves, etc.) the exhaust gas may be sucked in by the heat source.

FILTERING OR DUCTING VERSION?

The hood may be in filtering or in ducting version. Decide from the outset which type is to be installed.
For better efficiency, we recommend installing the hood in the ducting version (if possible).

 Ducting version

The hood purifies the air and evacuates it to the outside through an exhaust duct (diameter 150 mm).

 Filtering version

The hood purifies the air and recycles the clean air back into the room. For this version, the following are required: 1 air baffle, 1 reducer, 1 charcoal filter. The upper flue air evacuation slots must be positioned at the top.

The 4th speed (intensive) is automatically lowered to 3rd speed after 5 minutes of operation to optimise energy consumption; in hoods with voltage 120V/60Hz this function is not active and the 4th speed is indicated by the letter **b** (Booster).
- If the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off. In hoods with voltage 120V/60Hz this function is not active.
- The Buzzer emits a “beep” each time that a command is set from the keyboard or remote control (optional).
- In the event of interruption of power during the hood, if you restore the hood in the OFF state, then the engine must be reactivate manually.

CONTROLS

Controls of Fig. 32
Button A = turns the lights on/off.
Button B = turns the TIMER on/off: press once to turn the timer on, therefore, after 5 minutes, the motor cuts out (at the same time the selected speed blinks on the display); the timer remains on if the motor speed is changed.
Display C = - indicates the selected motor speed (from 1 to 4); - indicates Timer On when the number blinks; - indicates Filter Alarm when the central segments is on or blinking.
Button D = makes the motor work (at the last speed selected); pushing the button again, the speeds of the motor are sequentially selected from 1 to 4; keeping this button pressed for about 2 seconds shuts down the motor.
Button R = resets the grease filters or charcoal filters; when the filter alarm appears (i.e. when the central segment on the display goes on), the grease filters must be cleaned (30 hours of operation); when the central segment starts blinking, the grease filters must be cleaned and the charcoal filters replaced (120 hours of operation). Obviously, if the hood is not a filtering model and does not have a charcoal filter, clean the grease filters both when the central segment goes on and when it starts blinking. The filter alarm can be seen when the motor is off and for about 30 seconds. To reset the hour counter, keep the button pressed for 2 seconds while the alarm can be seen.

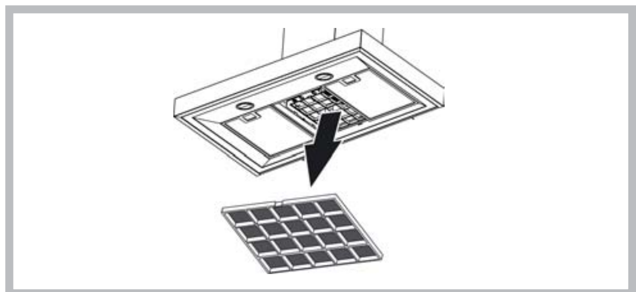
MAINTENANCE

! Before cleaning or maintenance cut the power.

Cleaning the hood
WHEN TO CLEAN IT: clean it at least every 2 months to prevent the risk of fire.
EXTERNAL CLEANING: use a cloth moistened in lukewarm water and neutral detergent (for painted hoods); use specific products for steel, copper or brass hoods.
INTERNAL CLEANING: use a cloth (or brush) soaked in denatured ethyl alcohol.
WHAT NOT TO DO: do not use abrasive or corrosive products (e.g. metal sponges, brushes, too hard brushes, very aggressive detergents, etc.)

Cleaning the grease filters
WHEN TO CLEAN IT: clean it at least every 2 months to prevent the risk of fire, in according to use.
HOW TO REMOVE THE FILTERS: push the catch near the handle towards the rear of the hood and pull the filter downwards
HOW TO CLEAN THE FILTERS: hand wash or in the dishwasher using a neutral detergent. If washing in the dishwasher, possible discoloration of the filters does not in any way compromise their functioning.

Replacing the charcoal filter
(for filtering version only)
WHEN TO REPLACE IT: replace it at least every 6 months, in according to use.
HOW TO REMOVE IT: If using the hood in the filtering version, the charcoal filter will have to be replaced. To switch off, pull the latch inward and rotate the filter downwards.



Lighting
If the light spot is damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

MALFUNCTIONS

If something appears not to be working properly, do the following simple checks before calling Technical Service:

- If the hood is not working:

Check that:
- The power has not been disconnected.
- A speed has been selected.

- If the hood performs inefficiently:

Check that:
- The motor speed selected is sufficient for the amount of smoke and vapours released.
- The kitchen is sufficiently ventilated to allow air intake.
- The charcoal filter is not worn (hood in filtering version).

- If the hood has turned off during normal functioning:

Check that:
- The power has not been disconnected.
- the omnipolar disconnection device has not tripped.



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Components not provided with the product

Português

Com o objectivo de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados a avanços técnicos.

Importante: Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia atentamente este manual de instalação e utilização para se familiarizar mais rapidamente possível com o seu funcionamento.



Segurança e precauções importantes

Este manual está igualmente disponível no site Internet da marca Brandt.
Queira tomar conhecimento destes conselhos antes de instalar e utilizar o seu aparelho.
Estes foram redigidos para a sua segurança e a dos outros. Conserve este manual de utilização com o seu aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a uma outra pessoa, certifique-se de entregar junto o manual de utilização.

Para o melhoramento constante dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de introduzir nas características técnicas, funcionais ou estéticas todas as modificações de características ligadas à evolução técnica.

Para encontrar facilmente no futuro as referências do seu aparelho, aconselhamos anotá-las na página "Serviço aos Consumidores".

Precauções importantes

• Este aparelho foi concebido para ser utilizado por particulares no seu lugar de habitação. Não o utilizar para fins comerciais ou industriais ou para outros objetivos diferentes daqueles para os quais foi concebido.
• À receção do aparelho, desembale-o ou faça-o desembalar imediatamente. Verifique o seu aspeto geral. Faça as eventuais reservas por escrito no formulário de entrega, do qual deverá guardar um exemplar.
• Este aparelho pode ser utilizado por crianças de ao menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, se estas forem corretamente vigiadas, ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e os riscos incorridos tiverem sido compreendidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a conservação pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
• **Atenção:** As partes acessíveis deste aparelho podem ficar quentes quando for utilizado com aparelhos de cozimento.
• Ajustar a sua velocidade ao modo de cozedura e ao número de caçarolas. Privilegiar os lumes traseiros do seu aparelho de cozedura.
• Para uma ótima utilização do seu aparelho, limitar ao máximo o número de curvas e o comprimento da manga.

Riscos elétricos

• Antes de aceder aos terminais de ligação, todos os circuitos de alimentação elétrica devem ser desconectados. Se o cabo elétrico estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação similar, para evitar um perigo.
• Para o desligamento, pode-se prever uma tomada de eletricidade acessível ou incorporar um interruptor nas canalizações fixas, conforme as regras de instalação.
• Não modifique nem tente modificar as características deste aparelho. Isto constituiria um perigo para você.
• As reparações devem ser efetuadas exclusivamente por um especialista autorizado.
• Desconecte sempre o exaustor antes de proceder à sua limpeza ou conservação.
• Nunca utilize aparelhos a vapor ou a alta pressão para limpar o seu aparelho (exigências relativas à segurança elétrica).
• Para o desligamento, pode-se prever uma tomada de eletricidade acessível ou incorporar um interruptor nas canalizações fixas, conforme as regras da instalação.
• Não modifique nem tente modifcar as características deste aparelho. Isto constituiria um perigo para você.
• As reparações devem ser efetuadas exclusivamente por um especialista autorizado.
• Desconecte sempre o exaustor antes de proceder à sua limpeza ou conservação.
• Nunca utilize aparelhos a vapor ou a alta pressão para limpar o seu aparelho (exigências relativas à segurança elétrica).

Risco de asfixia

• As regulamentações referentes à evacuação do ar devem ser respeitadas. O ar não deve ser enviado a um conduto utilizado para evacuar fumos de aparelhos que utilizem gás ou um outro combustível (não se aplica aos aparelhos qui difundem unicamente ar no local).
• Uma ventilação conveniente do local deve ser prevista quando um exaustor de cozinha é utilizado simultaneamente a aparelhos que utilizam gás ou um outro combustível (não se aplica aos aparelhos que difundem unicamente ar no local).

Riscos de incêndio

• É proibido flambar alimentos ou fazer funcionar lumes a gás sem um recipiente de
cozedura, sob o exaustor (as chamas aspiradas arriscariam deteriorar o aparelho).
• As frituras efetuadas sob o aparelho devem ser objeto de uma vigilância constante. Azeites e gorduras levados a temperaturas muito elevadas podem inflamar.
• Respeite a frequência de limpeza e de substituição dos filtros. A acumulação de depósitos de gordura pode ocasionar um incêndio.
• O funcionamento acima de um lume de combustível (madeira, carvão) não é autorizado.
• Quando o exaustor de cozinha é colocado acima de um aparelho a gás, a distância mínima entre o topo da placa de cozinha e a parte inferior do exaustor deve ser de ao menos 70 cm. Se as instruções da placa de cozinha instalada sob o exaustor especificarem uma distância superior a 70 cm, esta distância deve ser respeitada.

! A instalação deve ser realizada segundo estas instruções e por pessoal profissional qualificado.

Utilizar luvas nas operações de instalação e manutenção.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, pelo menos, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de forma a prevenir quaisquer riscos.

Aviso: Se não instalar os parafusos ou dispositivo de fixação de acordo com essas instruções pode resultar em riscos de danos elétricos.

A coifa pode ter estéticas diferentes a quanto ilustradoneste livrete, todavia as instruções de uso, manutenção einstalação permanecem as mesmas.

SAÍDA DO AR

(Para as versões aspirantes)

! Preparar o furo e a conduta para exaustão do ar (diâmetro 150mm).
! Utilizar uma conduta com o comprimento mínimo indispensável.
! - Utilizar uma conduta com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90ºC 90°).
! Evitar alterações drásticas da secção do tubo (diâmetro .
! Usar uma conduta com o interior mais liso possível.
! O material da conduta deve ser aprovado em conformidade com a lei.
! Não ligar o exaustor a condutas para exaustão dos fumos produzidos através da combustão (caldeiras, lareiras, aquecedores, etc).
! Para a evacuação do ar respeitar as disposições estabelecidos pelas autoridades competentes. Além disso, o ar a evacuar não deve ser eliminado através de um abertura na parede a não ser que seja destinado expressamente a esse fim.
! Equipar o local com tomadas de ar para evitar que o exaustor crie uma pressão negativa no local (que não deve superar 0,04 mbar); Se o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos não eléctricos (aquecedores a gás, a óleo, a carvão, etc) é possível que haja sucção dos gases de combustão da fonte de calor.

FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

O exaustor pode ser na versão filtrante ou na versão aspirante. Decidir desde o início o tipo de instalação.
Para uma maior eficiência, aconselhamos a instalação do exaustor na versão aspirante (se possível).


Versão aspirante

O exaustor limpa o ar e expulsa-o para o exterior através de uma condutas de exaustão (diâmetro 150 mm).


Versão filtrante

O exaustor limpa o ar que volta a entrar limpo no local.

Apenas para exaustores dotados de comando electrónico:
A 4ª velocidade (intensiva) é automaticamente desactivada após 5 minutos de funcionamento; a 3ª velocidade entra em função a fim de optimizar os consumos energéticos.
Se o exaustor/coifa permanece ligado (à rede de luz ou/ ao motor) , após 10 horas na ausência do usuário, ele/a é automaticamente configurado para o modo OFF, todas as funções ficam desativadas.
- Cada vez que o comando é emitido através do teclado ou controle remoto (opcional), o alarme dispara "bip".
- Se, durante o funcionamento da coifa há uma interrupção no fornecimento de energia elétrica , o exaustor se desliga automaticamente e o botão vai para a posição OFF. É , necessário então, de re-iniciar/resetar o funcionamento do motor manualmente.

COMANDOS

Comandos de Fig. 32
Botão A = para ligar/desligar as luzes.
Botão B = para activar/desactivar o TEMPORIZADOR: carregando 1 vez neste botão, o temporizador activa-se e portanto, ao fim de 5 minutos, o motor pára (simultaneamente, começa a piscar no display o número da velocidade seleccionada); o temporizador mantém-se activo quer se altere a velocidade do motor.
Display C = - indica a velocidade seleccionada para o motor (da 1 a 4); - quando o número está a piscar, indica a activação do Temporizador; - quando o segmento central se acende ou pisca, indica alarme dos filtros.
Botão D = acciona o motor (na ultima velocidade usada). Apertando a tecla outra vez, se seleccionam as velocidades do motor de 1 até 4 de maneira sequencial. Mantendo o botão carregado durante 2 segundos acerca, o motor pára.
Botão R = reset dos filtros anti-gordura e dos filtros de carvão. Quando aparece o alarme dos filtros (ou seja, quando se acende o segmento central no display), é necessário limpar os filtros anti-gordura (após 30 horas de funcionamento). Mas se o segmento central piscar, então é necessário limpar os filtros anti-gordura e substituir os filtros de carvão (após 120 horas de funcionamento). É claro que se a versão do exaustor não for filtrante, não possuirá filtros de carvão e, portanto, haverá necessidade de limpar os filtros anti-gordura, quer quando o segmento central fica aceso fixo, quer quando pisca. O alarme dos filtros aparece com o motor apagado e fica visivel acerca de 30 segundos. Para fazer com que a contagem das horas volte a entrar em função, manter o botão premido durante 2 segundos, durante a visualização do alarme.

MANUTENÇÃO

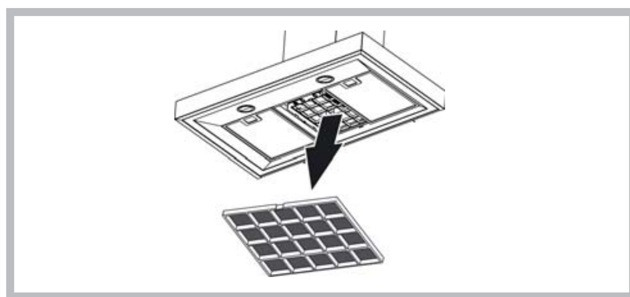
! Ates de limpar ou efectuar a manutenção desligar a tensáo.

Limpeza do exaustor
QUANDO EFECTUAR A LIMPEZA: limpar pelo menos cada 2 meses para evitar riscos de incêndio.
LIMPEZA EXTERNA: usar um pano humedecido previamente numa solução de água morna e detergente neutro (para exaustores pintados); Utilizar produtos específicos para exaustores em aço, cobre ou latão.
LIMPEZA INTERNA: usar um pano (ou um pincel) embebido em álcool etílico desnaturado.
O QUE NÃO FAZER: não utilizar produtos abrasivos ou corrosivos (tais como esponjas metálicas, escovas demasiado duras, detergentes muito agressivos, etc.)

Limpeza dos filtros antigordura
QUANDO EFECTUAR A LIMPEZA: limpar pelo menos cada 2 meses para evitar riscos de incêndio, em relação à utilização.
COMO REMOVER OS FILTROS: Na correspondência da pega, empurrar o bloqueador para o interior e puxar o filtro para baixo;
COMO LIMPAR OS FILTROS: lavar com detergente neutro à mão ou na maquina de lavar loiça. Caso a lavagem seja efectuada na máquina de lavar loiça, uma eventual perda de cor não compromete de forma alguma o funcionamento dos filtros.

Substituição filtros de carvão
(Somente para o exaustor filtrante)

QUANDO SUBSTITUIR: Substituir pelo menos cada 6 meses, em relação à utilização.
COMO RETIRAR: Em caso de utilização do aparelho na versão filtrante, será necessário substituir o filtro de carvão: para desligar, puxe a trava para dentro e girar o filtro para baixo.



Iluminação
Se a luz do LED estiver danificada, ela deve ser substituída pelo fabricante, técnico de serviço autorizado ou por uma pessoa com qualificações semelhantes , o que impedirá qualquer tipo de ameaça ao produto.

ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Se algo parece não funcionar, antes de contactar o Serviço de Assistência efectuar seguintes controlos simples:

- Se o exaustor não funcionar:

Verificar que:
- não há interrupção de corrente.
- foi seleccionada uma velocidade.

- Se o exaustor tiver uma performance fraca:

Verificar que:
- A velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e vapores libertada.
- O fogão é suficientemente arejado para permitir uma tomada de ar.
- O filtro de carvão não está gasto (exaustor em versão filtrante).

- Se o exaustor desligar durante o funcionamento normal:

Verificar que:
- não há interrupção de corrente.
- o dispositivo de corte omnipolar não disparou.



Este electrodoméstico está marcado de acordo com o disposto na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Ao assegurar que este produto seja correctamente eliminado, estará a prevenir eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto deste produto, quando eliminado. O símbolo patente neste produto indica que ele não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no centro de recolha apropriado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deste produto deve ser levada a cabo de acordo com os regulamentos localmente aplicáveis à eliminação e ao tratamento de lixo e resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com a entidade municipal competente, com o serviço de eliminação de lixos e resíduos ou com o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.



Componentes não fornecidas com o produto

Čeština

Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět úpravy jejich technických, funkčních a estetických vlastností, spojených s technickým pokrokem.

Důležité: Než uvedete váš přístroj do provozu, přečtěte si pozorně tento návod k instalaci a použití, aby jste se co nejrychleji obeznámili s jeho fungováním.

www.brandt.com

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod je rovněž k dispozici ke stažení na internetových stránkách značky Brandt.
Seznamte se s těmito radami, než přístroj nainstalujete a použijete. Jsou sestaveny pro vaši bezpečnost a bezpečnost dalších osob. Tento návod k použití uskladněte u přístroje. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jiné osobě, zajistěte, aby s přístrojem obdržela i návod k použití.
•Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky si vyhrazujeme právo provádět v souvislosti s technickým vývojem změny technických, funkčních nebo vzhledových vlastností.
•Abyste v budoucnu snadno našli reference vašeho přístroje, doporučujeme vám zaznamenat je na stránku “Poprodejní servis”.

<u>Důležité bezpečnostní pokyny</u>

• Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ji ke komerčním nebo průmyslovým účelům nebo pro jiné účely, než pro jaké byl navržen.
• Po převzetí přístroje jej vybalte nebo nechte okamžitě vybalit. Zkontrolujte obecný vzhled. Případné výhrady formulujte písemně do dodacího listu, jehož jeden výtisk si necháte.
• Tento přístroj mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby, jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy nebo které mají nedostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud mají dostatečný dohled a byly vybaveny pokyny k bezpečnému používání tohoto přístroje a seznámeny s možnými riziky. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu zařízení bez dohledu.
• **Důležité upozornění**: Dostupné části tohoto přístroje mohou být horké, používají-li se s varnými přístroji.
• Upravte rychlost režimu vaření a počtu hrnců. Používejte co nejvíce zadní plotny varné desky.
• Pro optimální využití zařízení se snažte co nejvíce omezit počet ohybů a otáček objímky.

<u>Elektrická rizika</u>

• Před přístupem ke svorkám pro elektrické zapojení je nutno odpojit všechny napájecí obvody. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.
• Odpojení lze provést pomocí dostupné zástrčky nebo pomocí jističe ve stálých rozvodech v souladu s pravidly pro instalaci.
• Neupravujte a neměňte parametry tohoto přístroje. Bylo by to pro vás nebezpečné.
• Opravy musí provádět pouze autorizovaný odborník.
• Před čištěním a údržbou odsavač vždy odpojte od napájení.
• K čištění přístroje nikdy nepoužívejte parní či vysokotlaké přístroje (pokyny týkající se bezpečnosti práce s elektrickými přístroji).
• Odpojení lze provést pomocí dostupné zástrčky nebo pomocí jističe ve stálých rozvodech v souladu s pravidly pro instalaci.
• Neupravujte a neměňte parametry tohoto přístroje. Bylo by to pro vás nebezpečné.
• Opravy musí provádět pouze autorizovaný odborník.
• Před čištěním a údržbou odsavač vždy odpojte od napájení.
• K čištění přístroje nikdy nepoužívejte parní či vysokotlaké přístroje (pokyny týkající se bezpečnosti práce s elektrickými přístroji).

<u>Nebezpečí udušení</u>

• Je nutno dodržovat pokyny týkající se odvodu vzduchu. Vzduch nesmí být veden do potrubí odvádějící kouř z přístrojů používajících plyn či jiné palivo (neplatí pro přístroje odvádějící pouze vzduch do místnosti).
• Při použití kuchyňského odsavače spolu s přístroji používajícími plyn či jiné palivo je nutno zajistit vhodné větrání místnosti (neplatí pro přístroje odvádějící pouze vzduch do místnosti).

<u>Nebezpečí požáru</u>

• Pod odsavačem je zakázáno flambovat pokrmy nebo nechat běžet plynové hořáky bez nádob k vaření (nasáté plameny by mohly přístroj poškodit).
• Při smažení pod přístrojem je nutný nepřetržitý dohled. Oleje a tuky zahřáté na vysokou teplotu se mohou vznítit.
• Dodržujte frekvenci čištění a výměny filtrů. Nahromadění mastných usazenin může způsobit požár.
• Provoz nad topeništěm na tuhá paliva (dřevo, uhlí…) není povolen.
• Při umístění kuchyňského odsavače nad plynovým přístrojem je minimální vzdálenost mezi deskou a spodní stranou odsavače nejméně 70 cm. Pokud pokyny k varné desce instalované pod odsavačem uvádějí vzdálenost větší než 70 cm, je třeba ji dodržet.

! Instalace musí být provedena podle uvedených pokynů odborně kvalifikovaným personálem.

 Při provádění operací instalace a údržby používejte rukavice.

Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba ho nechat vyměnit ze strany výrobce nebo střediska technické podpory, výměnu v každém případě musí provést osoba s podobou kvalifikací tak, aby nedošlo k jakémukoli riziku.

Upozornění: Pokud k instalaci šrouby nebo spojovací v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Kapuce může mít jinou estetiku, ne• to, co je zobrazeno na obrázcích v této knize, nicméně, pokyny pro pou•ívání, údr•bu a instalaci zůstávají stejné.

ODTAHVZDUCHU

(pro sací verze)

! Připravte otvor a trubici odtahu vzduchu (průměr 150 mm).
! Použijte trubici o nejkratší možné délce.
! Používejte trubici s co nejmenším počtem ohybů (maximální úhel ohybu: 90°).
! Vyhněte se výrazným změnám části trubice.
! Používejte trubici s co nejhladším vnitřním povrchem.
! Materiál, ze kterého je trubka vyrobena, musí odpovídat platným normám.
! Nezapojujte digestoř na trubky odtahu spalin (kotle, krby, kamna, atd.).
! Pro výfuk vypouštěného vzduchu dodržujte předpisy kompetentních úřadů.
Dále vypouštěný vzduch nesmí být veden otvorem ve zdi, ledaže by tento otvor byl určen k tomuto účelu.
! Vybavte prostor sacími hrdly, abyste zabránili tomu, že digestoř vytvoří negativní tlak v místnosti (nesmí překročit 0,04 mBar), pokud by totiž byl kryt současně používán také jiným než elektrickým zařízením (plynová kamna, olejová kamna, kamna na uhlí, atd.), mohlo by vzniknout sání odpadních plynů ze zdroje tepla.

FILTRUJÍCÍNEBOSACÍ?

Digestoř může být buď ve verzi sací nebo filtrující. Typ si zvolte ještě před instalací.
Doporučujeme instalovat digestoř sací verze (pokud je to možné), protože má vyšší účinnost.

 **Sací verze**

Digestoř čistí vzduch a odvádí ven výfukovou trubkou (průměr 150 mm).

 **Filtrační verze**

Digestoř čistí vzduch a vrací jej čistý zpět do místnosti.

Pouze pro digestoře vybavené elektronickým ovládáním:
4 rychlost (intenzivní) bude pro optimalizaci spotřeby energie po 5 minutách provozu automaticky přepnuta na 3 rychlost.
- Jestliže bude kuchyňský odtah zapnutý (světla a/anebo motor), to po 10 hodinách v případě chybějících příkazů ze strany uživatele, bude automaticky nastavený na režim OFF, a všechny funkce budou vypnuté.
- Pokaždé, když bude vydaný pokyn pomocí klávesnice anebo dálkového ovládače (volitelní), bzučák vydá zvukový signál „beep".
- Jestliže se v pracovní době kuchyňského odtahu vyskytne přestávka v napájení elektrickým proudem, kuchyňský odtah se automaticky vypne, a jeho tlačítko přechází do polohy OFF. Je proto nutné opětovně nastartovat motor ručně.

PŘÍKAZY

Příkazy Obr.32
Tlačítko A = rozsvěcuje a zháší světla.
Tlačítko B = zapíná/vypíná ČASOVÝ SPÍNAČ: jedním zatlačením se spouští časový spínač a motor se proto po 5 minutách zastaví (zároveň na displeji bliká číslo navolené rychlosti); pokud dojde k provedení změny rychlosti motoru, časový spínač zůstane zapnutý.
Displej C =
- zobrazuje navolenou rychlost motoru (od 1 do 4);
- pokud číslo bliká, označuje spuštěný časový spínač;
- kdy• se střední segment rozsvítí a bliká, označuje poplachový stav filtrů.

Tlačítko D = spouští motor (při poslední pou•ité rychlosti); dalším zatlačením tlačítka je mo•né navolit rychlost motoru v následnosti od 1 do 4; podr•ením tlačítka v zatlačené pozici na asi 2 sekundy dojde k zastavení motoru.
Tlačítko R = resetovány tukových a uhlíkových filtrů; kdy• se objevi popla chový stav filtrů (na displeji se rozsvítí střední segment), je třeba vyčistit tukové filtry (prošlo 30 provozních hodin): pokud střední segment bliká, je třeba vyč istit tukové filtry a vyménit uhlíkový filtr (prošlo 120 provozních hodin). Pochopitelně, pokud vaše digestoř není vybavena filtrovacím systémem a nemá uhlíkový filtr, musíte pouze vyčistit tukové filtry at' ji• střední segment bliká, nebo zůstává rozsvícený. Poplachový stav filtrů se objeví při vypnutém motoru a bude viditelný po dobu přibli•ně 30". Chcete-li znovu spustit odpočet hodin, dr•te tlačítko zatlačené po dobu 2 sekund během zobrazení poplachového stavu.

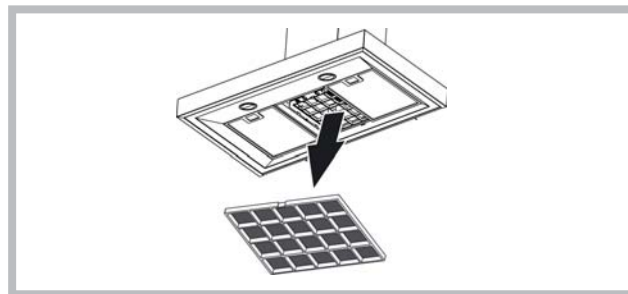
ÚDRŽBA

! Před čištěním nebo prováděním údržby odpojte od zdroje napětí.

Čištění digestoře
KDY ČISTIT: Čistit alespoň každé 2 měsíce, abyste zabránili riziku vzniku požáru.
VNĚJŠÍ ČIŠTĚNÍ: Používejte navlhčený hadřík s vlažnou vodou a neutrální čisticí prostředek (pro lakované digestoře), na digestoře z oceli, mědi nebo mosazi používejte speciální přípravky.
VNITŘNÍ ČIŠTĚNÍ: Používejte hadřík (nebo štětec) namočený v denaturovaném lihu.
CO NEDĚLAT: Nepoužívejte brusné materiály nebo materiály způsobující korozi (například kovové houbičky, příliš tvrdé kartáče, příliš agresivní čisticí prostředky atd.).

Čištění tukových filtrů
KDY ČISTIT: Čistit alespoň každé 2 měsíce, abyste zabránili riziku vzniku požáru, ve vztahu k pou•ití.
JAK VYJMOUT FILTRY: Stlačte zarážku v místě držadla směrem dozadu a vytáhněte filtr směrem dolů.
JAK ČISTIT FILTRY: Omýt ručně neutrálním čisticím prostředkem nebo v myčce. V případě mytí v myčce případné odbarvení v žádném případě neohrozí funkčnost filtrů.

Výměna uhlíkového filtru
(pouze pro filtrující digestoř)
KDY VYMĚNIT. Vyměnit alespoň každých 6 měsíců, ve vztahu k použití.
JAK JEJ ODEJMOUT: v případě použití přístroje ve filtrační variantě je nutné vyměnit uhelný filtr. Odstraňte uhelný filtr otočným pohybem ve směru hodinových ručiček.



Osvětlení
Jestliže je světlo LED poškozené, musí být vyměněné výrobcem, autorizovaným technickým servisem anebo osobou s podobnými kvalifikacemi, co umožní předejít ohrožení každého druhu.

ABNORMÁLNÍFUNKCE

Pokud by se zdálo, že něco nefunguje, pak před přivoláním servisní služby proveďte následující snadné kontroly:

• Pokud digestoř nefunguje:
Ověřte, zda:
- nedošlo k přerušení přívodu proudu,
- byla vybrána rychlost.

• Pokud má digestoř nízký výkon:
Ověřte, zda:
- Vybraná rychlost motoru je dostačující pro množství unikajícího kouře a par.
- Kuchyň je dostatečně větrána, aby umožnila přívod vzduchu.
- Uhlíkový filtr není opotřebovaný (digestoř filtrující verze).

• Pokud se digestoř vypnula v průběhu normálního chodu:
Ověřte, zda:
- nedošlo k přerušení přívodu proudu.
- nebyl aktivován vícepólový vypínač



Tento elektrospotřebič je značený podle evropské směrnice 2002/96/CE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Ujistěte se, že byl tento výrobek zlikvidován správně, pomůžete tím vyhnout se případným negativním následkům na životním prostředí a zdraví, které by mohly nastat v případě chybného zacházení s výrobkem po ukončení jeho životnosti. Symbol na výrobku znamená, že s tímto spotřebičem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Musí být doručen do nejbližšího sběrného místa na recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro životní prostředí týkající se likvidace odpadu. Podrobnější informace o zacházení, vracení a recyklaci tohoto výrobku dostanete na příslušném úřadu veřejné správy (odbor ekologie a životního prostředí) nebo u vašeho poskytovatele služeb svozu odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Součástky, které nejsou dodávány s výrobkem.

Русский

С целью постоянного совершенствования нашей продукции мы оставляем за собой право изменять технические, функциональные и внешние характеристики в соответствии с новейшими достижениями техники.

Это важно: Перед началом использования кухонной вытяжки внимательно прочтите это руководство по установке и эксплуатации и ознакомьтесь с правилами его использования.

www.brandt.com

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Это руководство также доступно на Интернет-сайте товарного знака Brandt.

Спасибо за то, что ознакомитесь с этими советами перед установкой и использованием вашего устройства. Они были написаны для вашей безопасности и безопасности других. Храните это руководство пользователя вместе с вашим устройством. Если устройство должно будет продано или передано другому лицу, убедитесь в том, что к нему приложено руководство пользователя.

• Заботясь о постоянном совершенствовании нашей продукции, мы оставляем за собой право вносить в ее технические, функциональные или эстетические характеристики изменения, связанные с технической эволюцией.

• Чтобы в будущем было легко найти идентифицирующие данные вашего устройства, мы рекомендуем вам записать их на странице "Обслуживание потребителей".

Важные меры предосторожности

• Это устройство разработано для использования частными лицами в местах их проживания. Не используйте его в коммерческих или промышленных или других целях, кроме тех, для которых он предназначен.

• При получении устройства сразу же распакуйте его сами или пусть вам его распакуют. Проверьте его общий наружный вид. Если имеются замечания, представьте их в письменном виде на документе о поставке, один экземпляр которого будет храниться у вас.

• Данное устройство может использоваться детьми не моложе 8 лет и лицами с физическими, сенсорными или умственными ограниченными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, если они пребывают под надлежащим надзором, или если им были даны инструкции по полностью безопасному использованию устройства, и если учтены все предполагаемые риски. Недопустимо, чтобы дети играли с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без присмотра.

• Внимание: Доступные части данного устройства могут нагреваться при использовании его с устройствами для приготовления пищи.

• Отрегулируйте скорость, в зависимости от режима приготовления и количества кастрюль. По возможности, используйте задние комфорки плиты.

• Для оптимальной работы вытяжного шкафа уменьшите до максимума количесто изгибов и длину трубки.

Опасность поражения электрическим током

• Перед доступом к соединительным контактам все цепи питания должны быть отключены. Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасных ситуаций, он должен быть заменен производителем, в его пункте послепродажного обслуживания или специалистом с аналогичной квалификацией.

• Отключение может быть обеспечено, если предусмотреть доступное гнездо разъема или встраивания выключателя в стационарной проводке соответствии с требованиями по установке.

• Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого устройства. Это было бы опасно для вас.

• Ремонт должен осуществляться только уполномоченным специалистом.

• Всегда отсоединяйте вытяжку от сети, перед тем, как начать ее очистку или техническое обслуживание.

• Никогда не используйте для чистки устройства аппараты, работающие на пару или под высоким давлением, (требования к электробезопасности).

• Отключение может быть обеспечено, если предусмотреть доступное гнездо разъема или встраивания выключателя в стационарной проводке соответствии с требованиями по установке.

• Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого устройства. Это было бы опасно для вас.

• Ремонт должен осуществляться только уполномоченным специалистом.

• Всегда отсоединяйте вытяжку от сети, перед тем, как начать ее очистку или техническое обслуживание.

• Никогда не используйте для чистки устройства аппараты, работающие на пару или под высоким давлением, (требования к электробезопасности).

Риск вызвать удушье

• Должны соблюдаться правила по отводу отработанного воздуха. Воздух не должен направляться в трубопровод, используемый для эвакуации дымов от устройств, использующих газ или другое горючее (не распространяется на устройства, которые только возвращают воздух в помещение).

• Должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция помещения, если вытяжка используется одновременно с приборами/устройствами, использующими газ или другое горючее (не распространяется на устройства, которые только возвращают воздух в помещение).

Риски возгорания

• Под вытяжкой запрещается обливать продукты горящим спиртом или оставлять гореть газовые горелки без установленной на них емкостей для приготовления пищи (всасываемое пламя может повредить устройство).

• Жаренье пищи под устройством должно осуществляться под постоянным надзором Растительные масла и жиры, доведенные до высоких температур, могут воспламениться.

• Соблюдайте частоту чистки и замены фильтров. Накопление жировых отложений может привести к пожару.

• Не допускается функционирование устройства над очагом, разведенным из топливных материалов (дрова, уголь ...).

• Когда кухонная вытяжка расположена над газовым прибором, минимальное расстояние между варочной поверхностью и нижней частью вытяжки должно быть не менее 70 см. Если инструкции по варочной поверхности, установленной под вытяжкой, предусматривают расстояние, большее 70 см, то именно оно должно быть учтено.

! Монтаж производится в соответствии с настоящими инструкциями профессионально квалифицированными специалистами.

 Использовать перчатки во время установки и техобслуживания.

Если кабель питания поврежден, в целях предупреждения опасности, он должен быть заменен изготовителем или его службой технической поддержки, или лицом с аналогичной квалификацией.

Внимание: Неправнльная установка винтов или крепежных деталей в соответвии с этими инструкциями, может привести к опасности поражения злектрическим током.

Капот могут иметь различную эстетику, чем то, что показано на чертежах в этой книге, однако, инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и установке остаются теми же.

ОТВОД ВОЗДУХА
(Для всасывающих моделей)

! Предусмотреть отверстие и трубу для отвода воздуха (диаметр 150 мм).
! Использовать трубу минимально возможной длины.
! Использовать трубу с наименьшим возможным числом изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
! Избегать резких изменений диаметра сечения трубы.
! По возможности спользовать трубу с гладкой внутренней поверхностью.
! Труба должна быть сделана из материала, соответствующего стандартам.
! Не подсоединять вытяжку к трубам отвода дыма, образованного в результате сжигания (водонагреватели, камины, печи и т. д.).
! При отводе вытягиваемого воздуха необходимо соблюдать требования компетентных органов. Кроме того, воздух не должен выводиться через какое-либо стенное отверстие, если только оно не предусмотрено для данной цели.
! Оборудовать помещение вентиляционными отверстиями во избежание создания вытяжкой отрицательного давления в помещении (не должно превышать 0,04 бар); если вытяжка используется одновременно с неэлектронными приборами (газовые, масляные, угольные печи и т. д.) возможно обратное всасывание газа, отведенного от источника тепла.

ФИЛЬТРУЮЩАЯ ИЛИ ВСАСЫВАЮЩАЯ?
Вытяжка может быть фильтрующего или всасывающего типа. Необходимо с самого начала выбрать тип вытяжки для установки. Для максимальной производительности советуем установить всасывающий тип вытяжки (по возможности).

 **Всасывающий тип**

Вытяжка очищает воздух и выбрасывает его наружу через вытяжную трубу (диаметр 150 мм).

 **Фильтрующий тип**

Вытяжка очищает воздух и возвращает очищенный воздух в помещение.

Только для вытяжек с электронным блоком управления:
В целях оптимизации потребления энергии через 5 минут работы 4-я скорость (интенсивная) автоматически переходит на 3-ю скорость.
- Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (ВЫКЛ.).
- Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом "бип".
- Если в режиме работы вытяжки наступит внезапное прекращение подачи в сеть электроэнергии, вытяжка автоматически выключается, а кнопка идет в положение OFF (ВЫКЛ.). Следует потом повторно включить двигатель вручную.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ фиг.32
Кнопка A = включает/выключает свет.
Кнопка B = включает/выключает ТАЙМЕР: при ее однократном нажатии активируется таймер, при этом через 5 минут двигатель останавливается (одновременно с этим на дисплее мигает номер выбранной скорости); таймер остается активным, если изменяется скорость двигателя.
Дисплей C =
- указывает выбранную скорость двигателя (от 1 до 4);
- указывает активацию Таймера, когда номер начинает мигать;
- указывает сигнал тревоги фильтров, когда центральный сегмент включается или мигает.
Кнопка D = приводит в действие двигатель (на последней используемой скорости); при нажатии кнопки снова, выбирается скорость двигателя от 1 до 4 последовательным образом; при удержании кнопки нажатой в течение примерно 2 секунд, двигатель останавливается.
Кнопка R = установка в исходное положение противожировых фильтров и угольных фильтров; когда появляется сигнал тревоги фильтров (то есть на дисплее включается центральный сегмент), нужно прочистить противожировые фильтры (после 30 часов работы); а если центральный сегмент мигает, нужно прочистить противожировые фильтры и заменить угольный фильтр (после 120 часов работы). Если колпак не фильтрующей модификации, и следовательно не имеет угольного фильтра, необходимо будет только прочистить противожировые фильтры, если центральный сегмент будет или включенным, или мигающим. Сигнал тревоги фильтров появляется при выключенном двигателе и виден около 30 секунд. Чтобы перезапустить счетчик часов, держать нажатой кнопку в течение 2 секунд во время отображения сигнала тревоги.

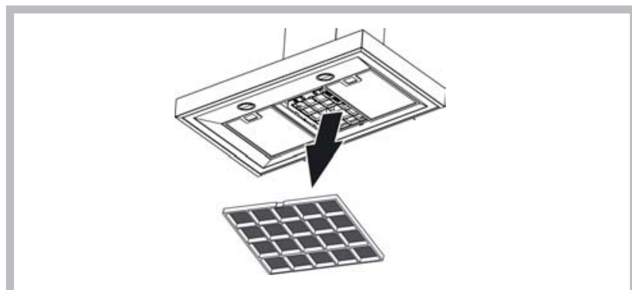
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
! Перед чисткой или проведением технического обслуживания отключить напряжение.

Чистка вытяжки
КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ: чистить не реже, чем раз в 2 месяца, чтобы избежать риска возгорания.
НАРУЖНАЯ ЧИСТКА: использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством (для окрашенных вытяжек); использовать специальные средства для вытяжек из стали, меди или латуни.
ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА: использовать тряпку (или кисточку), смоченную в денатурированном этиловом спирте.
ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ: не использовать абразивные или коррозийные средства (например, металлические губки, слишком жесткие щетки, очень агрессивные моющие средства, и т. д.).

Чистка жироулавливающих фильтров
КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ: очистить в связи сиспользованием, по крайней мере, каждые 2 месяца, чтобежать риска возникновения пожара.
КАК ВЫНУТЬ ФИЛЬТРЫ: в месте расположения ручки протолкнуть стопор по направлению к задней части вытяжки и потянуть фильтр вверх.
КАК ЧИСТИТЬ ФИЛЬТРЫ: мыть нейтральным моющим средством вручную или в посудомоечной машине. В случае использования посудомоечной машины возможно обесцвечивание фильтров, которое не влияет на их функциональность.

Замена угольного фильтра
(Только для фильтрующей вытяжки)

КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ: заменены по крайней мере, каждые 6 месяцев зависимости от использования.
КАК ВЫНУТЬ ФИЛЬТР: при использовании вытяжки фильтрующего ти па необходимо производить замену угольного фильтра: для снятия фильтра потянуть защелку внутрь и повернуть фильтр по направлению вниз.



Подсветка
Если светодиод поврежден, во избежание любому типу угрозы, он должен быть заменен производителем, его уполномоченным техническим специалистом или лицом с аналогичными квалификациями.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Если какая-либо из функций вытяжки не работает, прежде чем обратиться в службу технической поддержки, выполнить следующие простые действия по проверке прибора:

- Если вытяжка не работает, убедиться в том, что:
- нет перебоя электропитания;
- выбрана скорость.

- Если вытяжка работает не на полную мощность: убедиться в том, что:
- Выбранная скорость двигателя достаточна для выбрасываемого количества дыма и пара.
- Кухня достаточно проветривается для создания тяги.
- Угольный фильтр не изношен (для вытяжки фильтрующего типа).

- Если вытяжка выключилась во время работы: убедиться в том, что:
- нет перебоя электропитания;
- многополюсный выключатель не сработал.



Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EC касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия. Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов. Для более детальной информации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.


Компоненты, не входящие в комплект

Dansk

Kære kunde,

*Tak, fordi du har købt en emhætte fra **BRANDT**.*

Til udarbejdelse af dette apparat har vi brugt al vor knowhow og bestræbt os på at opfylde alle kundens krav. Samtidig med at apparatet er både nyskabende og højt ydende, har vi sørget for, at det altid er brugervenligt.

*Den brede vifte af produkter fra **BRANDT** tilbyder ligeledes et stort udvalg af ovne, d mikrobølgeovne, kogeplader, komfurer, opvaskemaskiner, vaskemaskiner, tørretumblere, køleskabe og frysere, som du kan sammensætte med din nye emhætte fra **BRANDT**.*

*Du kan også finde os på **www.brandt.com**, hvor du kan se alle vores produkter, samt få andre nyttige oplysninger.*

BRANDT

Med en konstant forbedring af vores produkter for øje forbeholder vi os ret til ændringer af de tekniske, funktionelle og æstetiske egenskaber i forbindelse med den teknologiske udvikling.



Vigtigt: Inden apparatet tages i brug, bør du læse denne installations- og brugervejledning grundigt, så du hurtigt kan sætte dig ind i dets funktion.

www.brandt.com

SIKKERHED OG VIGTIGE FORSIGTIGHEDSREGLER

Denne vejledning findes også på Brandt mærkets hjemmeside. Læs venligst disse anvisninger, før du installerer og bruger dit apparat. De erblevet udarbejdet af hensyn til din egen og andres sikkerhed. Opbevar dennevejledning sammen med dit apparat. Hvis apparatet sælges til en anden person, skal du sørge for at denne vejledning følger med.
•Da vi konstant ønsker at forbedre vores produkter, forbeholder vios ret til at foretage ændringer af deres tekniske, funktionelle elleræstetiske egenskaber i forbindelse med den tekniske udvikling.
• Vi anbefaler at skrive dit apparats varenummer op på siden"Kundeservice", så du let kan finde det, hvis du får brug for det.

Vigtige forsigtighedsregler
• Dette apparat er designet til at blive brugt i en almindelig husholdning. Det må ikke anvendes til en erhvervsmæssig eller industriel brug eller til andre formål end det, det er beregnet til.
• Når dette apparat modtages, skal det straks pakkes ud.Kontroller apparatets generelle fremtoning. Formuler eventuelleforbehold skriftligt på fragtsedlen og behold et eksemplar af den.
• Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med etfysisk, sensorisk eller mentalt handi-cap eller manglende kendskab, hvis de erunder korrekt opsyn eller hvis de har modtaget instrukser om sikker brug afapparat og hvis der er taget højde for de risici, de udsætter sig for. Børn måikke lege med apparatet. Brugerens rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden opsyn.
• **OBS**: De dele, der er tilgængelige på denne emhætte, kan blive meget varme,når emhætten bruges over et komfur.
• Reguler tilberedningshastigheden efter tilberednignsmåden og antallet af gryder. Brug først og fremmest de bagerste blus på kogeapparatet.
• For optimal brug af dit apparat skal du begærnse antallet af knærør og rørlængden mest muligt.

Elektriske risici
• Alle strømkredsløb skal afbrydes, før man får adgang til tilslutningsklemmerne. Hvis elkablet er beskadiget, skal det udskiftesaf producenten, dennes eftersalgsservice eller en person medlignende kvalificering for at undgå enhver fare.
• For at afbryde strømmen kan man forudse at tilslutte apparatetved en tilgængelig stikkontakt eller indskyde en afbryder i kredsløbet i overensstemmelse med installationsreglerne.
• Forsøg ikke at ændre eller foretag ikke ændringer af dette apparats egenskaber. Det kan være farligt for brugeren.
• Reparationer må udelukkende udføres af en autoriseret tekniker.
• Tag altid emhættens stik ud før rengøring eller vedligeholdelse.
• Rengør aldrig apparat ved hjælp af dampspuling eller høj-trykspuling (krav i forbindelse med elektrisk sikkerhed).

Risiko for kvælning
• Bestemmelserne vedrørende udledning af luft skal overholdes. Luften måikke føres ind i kanaler, der bruges til at udlede røg fra apparater, som fungerer med gas eller et andet brændstof (gælder ikke for apparater, som udeluk-kende fører luften tilbage i rummet).
• Der skal forudses passende ventilation af rummet, når en emhætte brugessamtidig med apparater, der fungerer med gas eller et andet brændstof (gælder ikke for apparater, som udelukkende fører luften tilbage i rummet).

Risiko for antændelse
• Det er forbudt at flambere fødevarer eller lade gasblus fungereunder emhætten uden gryde eller pande (flammerne, som sugesop, risikerer at beskadige apparatet).
• Hvis der laves friturestegninger under emhætten, skal det ske under konstantopsyn. Meget varm olie og fedt kan antænde.
• Overhold intervallerne mellem rengøring og udskiftning af filtre. Ophobningaf fedtdepoter indebærer en risiko for antændelse.
• Det er ikke tilladt at bruge emhætten ovenover et ildsted (træ, kul m.m.).
• Når emhætten er placeret ovenover et gaskomfur, skal den minimale afstandmellem komfurets overflade og den nederste del af emhætten være på mindst 70 cm. Hvis brugsanvisningen til det installerede komfur under emhætten specificerer en større afstand end 70 cm, skal denne afstand overholdes.

! Installationen skal udføres i overensstemmelse med instruktionerne og af en kvalificeret tekniker.

 Anvend handsker ved montering og vedligeholdelse.

Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes ef producenten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en person med lignende kvalifikationer, for at undgå enhver form for fare.

Advarsel: Hvis du installerer skruer eller skruer i overensstemmelse med disse anvisninger kan medføre elektriske farer.

Hætten kan have forskellige æstetiske, end hvad der er vist på tegningerne i denne bog, men brugsanvisningen, vedligeholdelse og installation forbliver de samme.

UDLUFTNING AF LUFTEN

(til modellerne med udluftning)

- ! Lav et hul til udluftningsrøret (diameter 150mm).
- ! Anvend ikke et længere udluftningsrør end det er strengt nødvendigt.
- ! Anvend et udluftningsrør med så få bøjninger som muligt (bøjningernes må maksimalt være på 90°).
- ! Undgå bratte ændringer af udluftningsrørets diameter.
- ! Anvend et udluftningsrør med en indvendig overflade, der er så glat som muligt.
- ! Udluftningsrøret skal være fremstillet i et af materiale, der er godkendt af gældende lovgivning på området.
- ! Tilslut ikke emhætten til udluftningsrør til røg der stammer fra forbrænding (fyr, brændeovne, komfurer, osv.).
- ! Udluftningen af luften skal overholde de af myndighederne fastlagte krav.
  Derudover må luften ikke udluftes gennem et hulrum i muren, med mindre dette hulrum er bestemt indrettet til formålet.
- ! Sørg for at lokalet har tilstrækkelig ventilation, for at undgå at emhætten skaber undertryk i lokalet (der ikke må overstige 0,04 mbar). Hvis emhætten anvendes samtidig med ikke-elektriske apparater, (gas-, olie-, eller kulfyrede komfurer, osv.) kan der forekomme en indsugning af udstødningsgasserne fra varmekilden.

MED FILTER ELLER UDSUGNING?

Emhætten kan fås i to versioner, med filter eller med udsugning. Typen af emhætte skal besluttes før den monteres.
Få at opnå størst mulig effektivitet anbefales versionen med udsugning (hvis det er muligt).

 **Version med udsugning**

Emhætten renser luften og suger den udenfor gennem udsugningsrøret (diameter 150 mm).

 **Version med filter**

Emhætten renser luften og blæser den rensende luft tilbage i lokalet.

Kun for emhætter, som er forsynet med elektronisk kommando:
Det 4. hastighedstrin (intensiv) sænkes automatiske til 3. hastighedstrin efter 5 min. funktion. Hermed optimeres energiforbruget.
Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes ef producenten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en person med lignende kvalifikationer, for at undgå enhver form for fare.
Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes ef producenten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en person med lignende kvalifikationer, for at undgå enhver form for fare.
Hvis emhætte bliver tændt (lys og/eller motor) efter 10 timer ved tilfælde af ingen dispositioner fra brugerens side, skifter emhætten til en OFF mode og alle funktioner bliver slukket.
Ved hver disposition udførte via tastatur eller fjernebetjening (valgfri) gives der lyd "beep"
Hvis under emhættens brug sker strømafbrydelse, emhætten automatisk slukkes og enhedens knap kommer i OFF position. Du skal genstarte motoren manuelt.

BETJENING

Betjening Fig. 32
Tast A = tænder/slukker lysene.
Tast B = slår TIMEREN til/fra: ved 1 tryk bliver timeren slået til, og motoren stopper derfor efter 5 minutter (samtidigt blinker tallet for den valgte hastighed på displayet). Timeren forbliver slået til selv hvis motorhastigheden ændres.
Display C = angiver den valgte motorhastighed (fra 1 til 4);
- angiver aktivering af timeren når nummeret blinker;
- angiver filteralarmen når den midterste del tænder
Tast D = starter motoren (ved den sidst anvendte hastighed);Ved et nyt tryk på tasten vælger du motorhastighederne fra 1 til 4 i rækkefølge, mens motoren stopper hvis tasten holdes nede i cirka 2 sekunder.
Tast R = nulstilling af fedtfiltre. Når filteralarmen er aktiveret (dvs. at den midterste del på displayet tænder), skal fedtfiltrene renses (der er forløbet 30 driftstimer), mens hvis den midterste del blinker, skal fedtfiltrene renses og kulfiltrene udskiftes (der er forløbet 120 driftstimer).
Selvfølgelig skal kun fedtfiltrene renses, hvis emhætten ikke er den filtrerende udgave od derfor ikke har kulfiltre, både hvis den midterste del tænder og hvis den blinker.Filteralarmen fremkommer ved slukket motor og er synlig i cirka 30 minutter. Hold tasten nede i 2 sekunder når alarmen vises, for at nulstille timetællingen.

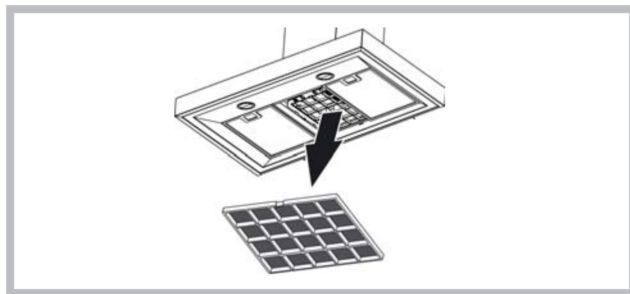
VEDLIGEHOLDELSE

! Sørg for at tage slukke for emhætten før den rengøres eller vedligeholdes.

Rengøring af emhætten
HVORNÅR SKAL DEN RENGØRES: rengør mindst hver anden måned for at undgå brandfare.
UDVENDIG RENGØRING: anvend en fugtig klud opvredet i lunkent vand med et neutralt rengøringsmiddel (til lakerede emhætter). Anvend specialprodukter til emhætter i stål, kobber eller messing.
INDVENDIG RENGØRING: anvend en klud (eller en pensel) dyppet i husholdningssprit.
GØR IKKE FØLGENDE: anvend ikke slibende eller ætsende produkter (f.eks. ståluldsklude, for hårde børster, meget aggressive rengøringsmidler, osv.).

Rengøring af fedtfiltret
HVORNÅR SKAL DET RENGØRES: rengør mindst hver anden måned for at undgå brandfare, I relation til brug.
SÅDAN TAGES FILTRENE UD: tryk fastgøringsmekanismen der sidder ud for håndtaget bagud, og træk samtidig filteret nedad.
SÅDAN RENGØRES FILTRENE: vask med et neutralt rengøringsmiddel i hånden eller i opvaskemaskine. En eventuel affarvning af filtrene hvis de vaskes i opvaskemaskinen, påvirker ikke på nogen måde deres funktion.

Udskiftning af kulfiltre
(Kun for emhætten med filter)
HVORNÅR SKAL DET UDSKIFTES: udskift mindst hver 6. måned, I relation til brug.
SÅDAN TAGES FILTRET AF: ved anvendelse af filterversionen af apparatet, vil det være nødvendigt at udskifte kulfiltret. Aftag kulfiltret vet at dreje det med uret.



Belysning
Hvis LED lys ødelagt, skal den skiftes via producenten, autoriseret forhandleren eller person med lignende kvalifikationer for at undgå alle mulige fare.

DRIFTSFEJL

Hvis det virker, som om emhætten ikke fungerer, skal de følgende simple eftersyn udføres, før der ringes til kundeservice:

• Hvis emhætten ikke virker:
Kontrollér at:
- der ikke er strømafbrydelse.
- der er blevet valgt en hastighed.

• Hvis emhætten har en dårlig ydelse:
Kontrollér at:
- Den valgte hastighed er tilstrækkelig til den afgivne mængde røg og damp.
- Køkkenet er tilstrækkeligt ventileret til at der kan ske en korrekt luftudsugning.
- Kulfiltret ikke er opbrugt (emhætteversionen med filter).

• Hvis emhætten slukker under normal drift:
Kontrollér at:
- der ikke er strømafbrydelse.
- fejlstrømsanlægget ikke er slået fra.




Denne maskine er markeret i overensstemmelse med det europæiske direktiv2002/96/EC vedrørende elektrisk affald og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at forhindre eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet og helbredet, som ellers kan forårsages af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt. Symbolet på produktet angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. I stedet bør det overdrages til en genbrugsstation med henblik på genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse bør ske i henhold til de lokale miljømæssige regler. Du kan få yderligere oplysninger om håndtering, genskabelse og genanvendelse af dette produkt ved at kontakte dit lokale rådhus, genbrugsstationen eller den forhandler, du købte produktet af.


Komponenter der ikke leveres sammen med produktet.

Deutsch

Liebe Kundin, lieber Kunde,

*Sie haben soeben eine **BRANDT** Dunstabzugshaube) erworben, und wir danken Ihnen dafür.*

Wir haben in dieses Gerät unsere ganze Leidenschaft und unser Know-how einfließen lassen, damit es Ihre Bedürfnisse bestmöglich erfüllt. Es ist innovativ, leistungsfähig, und wir haben es so konzipiert, daß auch seine Benutzung immer einfach bleibt.

*In der BRANDT Produktpalette finden Sie auch eine breite Auswahl an Backöfen, Mikrowellenherden, Kochfeldern, Küchenherden, Geschirrspülern, Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Kühlschränken, Gefrierschränke Tiefkühltruhen), die Sie mit Ihrer neuen **BRANDT** Dunstabzugshaube abstimmen können.*

*Sie können uns auch im Internet unter **www.brandt.com** besuchen, wo Sie unsere jüngsten Innovationen sowie nützliche und ergänzende Informationen finden.*

BRANDT

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

Wichtig: Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

www.brandt.com

WICHTIGE SICHERHEITS- UND VORSICHTSMAßNAHMEN

Diese Gebrauchsanleitung steht auch auf der Website der Marke Brandt zur Verfügung.
Bitte nehmen Sie vor der Installierung und Nutzung dieses Geräts die hierin enthaltenen Hinweise zur Kenntnis. Sie wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer abgefasst. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung mit Ihrem Gerät auf. Sollte das Gerät einer anderen Person verkauft oder überlassen werden, müssen Sie sich vergewissern, dass dies nur in Begleitung der Gebrauchsanleitung erfolgt.
•Da wir darum bemüht sind, unsere Produkte kontinuierlich zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, betrieblichen oder ästhetischen Eigenschaften auf der Grundlage der technischen Entwicklung nach Belieben zu verändern.
•Damit Sie die Kenndaten Ihres Geräts in Zukunft problemlos wiederfinden, raten wir Ihnen, sie auf der Seite "Kundendienst" dieser Gebrauchsanleitung zu notieren.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

• Dieses Gerät wurde für die private Nutzung im Haushalt entwickelt. Verwenden Sie es deshalb nicht zu gewerblichen oder industriellen oder zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken.
• Wir raten Ihnen, das Gerät bei Erhalt sofort auszupacken oder auspacken zu lassen. Überprüfen Sie sein allgemeines Erscheinungsbild, machen Sie eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein geltend und behalten Sie hiervon ein Exemplar.
• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ohne spezifische Erfahrungen oder Kenntnisse für die Nutzung dieses Geräts verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder die notwendigen Hinweise für die sichere Verwendung des Geräts und die hiermit verbundenen Risiken erhalten und diese verstanden haben. Es ist darauf zu achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ohne die Aufsicht Erwachsener erfolgen.
• Achtung: Die zugänglichen Teile dieses Geräts können heiß werden, wenn es mit Kochgeräten verwendet wird.
• Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an den Garmodus und die Anzahl der Kochtöpfe an. Nutzen Sie bevorzugt die hinteren Herdplatten.
• Um Ihr Gerät optimal zu nutzen, beschränken Sie die Anzahl der Krümmer und die Rohrlänge.

Elektrische Risiken

• Die Stromversorgung muss vor Eingriffen an den Anschlussklemmen unterbrochen werden. Ist das Stromversorgungskabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um sämtliche Risiken auszuschalten.
• Eine Unterbrechung der Stromversorgung kann mit Hilfe eines von außen zugänglichen Netzsteckers oder durch den sachgemäßen Einbau eines Schalters in den ortsfesten Leitungen gewährleistet werden.
• Versuchen Sie nicht, die Kenndaten dieses Geräts zu verändern. Dies wäre mit Risiken für Sie verbunden.
• Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenen Fachleuten vorgenommen werden.
• Unterbrechen Sie vor der Reinigung oder Wartung der Abzugshaube immer die Stromversorgung.
• Verwenden Sie (aufgrund der Anforderungen zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit) zur Reinigung Ihres Geräts nie Dampf- oder Hochdruckgeräte.
• Eine Unterbrechung der Stromversorgung kann mit Hilfe eines von außen zugänglichen Netzsteckers oder durch den sachgemäßen Einbau eines Schalters in den ortsfesten Leitungen gewährleistet werden
• Versuchen Sie nicht, die Kenndaten dieses Geräts zu verändern. Dies wäre mit Risiken für Sie verbunden.
• Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenen Fachleuten vorgenommen werden.
• Unterbrechen Sie vor der Reinigung oder Wartung der Abzugshaube immer die Stromversorgung.
• Verwenden Sie (aufgrund der Anforderungen zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit) zur Reinigung Ihres Geräts nie Dampf- oder Hochdruckgeräte.

Erstickungsgefahr

• Die für den Luftabzug geltenden Regelungen müssen eingehalten werden. Es darf keine Luft in Leitungen abgeführt werden, die dem Abzug von Rauch aus Geräten dienen, für deren Betrieb Gase oder andere Brennstoffe zum Einsatz kommen (dies gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ableiten).
• Es ist eine geeignete Raumbelüftung vorzusehen, wenn eine Küchenabzugshaube gleichzeitig mit Gas oder andere Brennstoffe verwendenden Geräten verwendet wird (dies gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ableiten).

Brandgefahr

• Es ist verboten, unter der Abzugshaube Lebensmittel zu flambieren oder Gaskocher ohne Kochgefäße zum Einsatz zu bringen (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).
•Das Frittieren unter dem Gerät darf nur unter ständiger Aufsicht erfolgen. Auf sehr hohe Temperaturen erhitzte Öle und Fette können Feuer fangen.
• Das Reinigen und Wechseln der Filter muss im empfohlenen Rythmus erfolgen. Ein Ansammeln von Fett ist mit einem Brandrisiko verbunden.
• Der Betrieb des Geräts über einem Brennstoffherd (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.
• Wird die Abzugshaube über ein Gasgerät angebracht, ist ein Mindestabstand zwischen der Kochfläche und der Unterseite der Abzugshaube von 70 cm einzuplanen. Falls in der Gebrauchsanleitung der unter der Abzugshaube installierten Kochfläche ein größerer Abstand als 70 cm empfohlen wird, ist dieser zu berücksichtigen.

! Die Installation ist gemäß den vorliegenden Anweisungen und von Fachpersonal durchzuführen.

 Bei Installations- und Wartungsarbeiten Handschuhe tragen.

Ist das Versorgungskabel beschädigt, ist es vom Hersteller oder dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlichen Fachkraft zu ersetzen, um jedem Risiko vorzubeugen.

Warnung: Die Nichtbeachtung der Schrauben oder Fixiervorrichtung in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen nicht installieren kann zu elektrischen Gefährdungen führen.

Der Dunstabzugshaube kann von der aesthetischen Seite her ander sein als die Zeichnungen die in diesem Bedienungsanleitung geschrie-ben sind. Die Bedienungsanleitungen , die Wartung und die Installation sind aber gleich.

ABLEITUNG DER ABLUFT

(Für die Abluftversionen)

! Die Abluftöffnung und -leitung (Durchmesser 150 mm) vorbereiten.
! Eine möglichst kurze Leitung verwenden.
! Eine Leitung mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).
! Starke Änderungen des Leitungsdurchmessers sind zu vermeiden.
! Die Innenfläche der Leitung muss so glatt wie möglich sein.
! Das Material der Leitung muss von den Normen zugelassen sein.
! Die Dunstabzugshaube nicht an die Abzugsleitung von Verbrennungsrückständen (von Heizungen, Kaminen, Öfen usw.) anschließen.
! In Bezug auf den Abluftabzug müssen die Vorschriften der zuständigen Behörden eingehalten werden. Die Abluft darf außerdem nicht über einen Hohlraum in der Mauer abgezogen werden, wenn dieser nicht ausdrücklich zu diesem Zweck bestimmt ist.
! Den Raum mit Lufteintrittsöffnungen versehen, um zu vermeiden, dass die Dunstabzugshaube einen Unterdruck im Raum aufbaut (der 0,04 mbar nicht überschreiten darf); wird die Haube nämlich gleichzeitig mit nicht elektrischen Geräten (Gasöfen, Ölöfen, Kohleöfen usw.) benutzt, kann es zu einer Ansaugung der Abgase aus der Wärmequelle kommen.

UMLUFT- ODER ABLUFTVERSION?

Die Abzugshaube kann als Abluft- oder Umluftversion installiert werden. Entscheiden Sie vor der Installation, welche Version Sie wünschen (Umluft- oder Abluftversion).
Zur Verbesserung der Effizienz raten wir, die Haube (sofern möglich) als Abluftversion zu installieren.

 Abluftversion

Die Dunstabzugshaube reinigt die Luft und gibt sie über eine Abluftleitung nach außen ab (Durchmesser 150 mm).

 Umluftversion

Die Dunstabzugshaube reinigt die Luft und leitet sie sauber wieder in den Raum zurück. Für diese Version wird Folgendes benötigt: 1 Luftleitbrett, 1 Reduzierstück, 1 Kohlefilter. Die Luftauslasschlitze des Oberen Rohrs müssen nach oben gerichtet sein.

Die 4. Geschwindigkeit (die höchste) wird automatisch nach 5 Minuten Betrieb auf die 3. Geschwindigkeit herabgesetzt, um den Stromverbrauch zu optimieren; In Hauben mit Spannung 120V/60Hz ist diese Funktion nicht aktiv und die 4. Geschwindigkeit wird durch den Buchstaben **b** (Booster) angezeigt.
- Wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet bleibt (Licht bzw. Motor), wird diese nach 10 Stunden fehlender Anweisungen seitens des Benutzers automatisch in den OFF-Modus versetzt und alle Funktionen deaktiviert. In Hauben mit Spannung 120V/60Hz ist diese Funktion nicht aktiv.
- Jedes Mal, wenn ein Befehl mithilfe der Tastatur oder Fernbedienung (optional) gegeben wird, ertönt ein Tonsignal - „Beep".
- Wenn während der Betriebsdauer der Dunstabzugshaube eine Unterbrechung der Stromversorgung eintritt, schaltet die Dunstabzugshaube sich automatisch aus und die Taste geht in die OFF-Position über. Der Motor ist somit von Hand erneut zu betätigen.

BEDIENELEMENTE

Bedienung gemäß Abb. 32
Taste A = LICHT einschalten/ausschalten.
Taste B = TIMER einschalten/ausschalten: Beim ersten Drücken wird der Timer aktiviert und nach 5 Minuten kommt der Motor zum Stillstand (wobei gleichzeitig auf dem Display die Zahl für die gewählte Geschwindigkeit aufblinkt); der Timer bleibt in Funktion, wenn sich die Motorgeschwindigkeit ändert.
Display C = - Anzeige der gewählten Motorgeschwindigkeit (von 1 bis 4); - Anzeige der Timerauslösung durch Aufblinken der Nummer; - Anzeige des Filteralarms, wenn das mittlere Segment sich einschaltet oder blinkt.
Taste D = Schaltet den Motor ein (in der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit). Wird die Taste nochmals gedrückt, so werden nacheinander die Gesch-windigkeiten 1-4 des Motors eingeschaltet. Wird die Taste ungefahr 2 Sekunden lang gedrückt, so kommt der Motor zum Stillstand.
Taste R = Reset der Fett- und der Kohlefilter. Bei Eintritt des Filteralarms (Einschalten des mittleren Segments auf dem Display) sind die Fettfilter (nach 30 Betriebsstunden) zu reinigen. Blinkt das mittlere Segment auf, so sind die Fettfilter zu reinigen und die Kohlefilter zu ersetzen (nach Ablauf von 120 Betriebsstunden). Wenn hingegen Ihre Haube keine Umluftversion ist und daher keine Kohlefilter hat, sind nur die Fettfilter zu reinigen, egal ob das mittlere Segment ununterbrochen angezeigt wird oder nur blinkt. Die Filteranzeige leuchtet bei ausgeschaltetem Motor und ist ungefähr 30 Sekunden lang sichtbar. Zur Wiederaufnahme der Stundenzählung muss die Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden während die Anzeige blinkt.

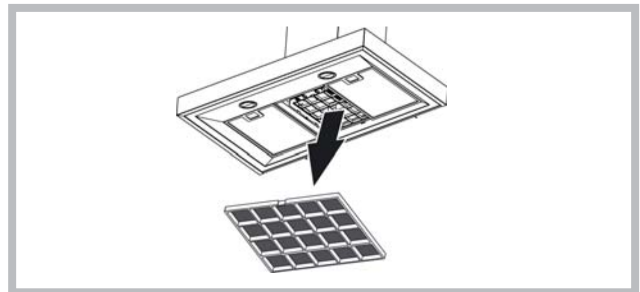
WARTUNG

! Vor dem Reinigen oder Warten die Spannungszufuhr ausschalten.

Reinigung der Abzugshaube
WIE OFT: Um ein Brandrisiko zu vermeiden, die Haube mindestens alle 2 Monate reinigen.
AUSSENREINIGUNG: Für die äußere Reinigung (von lackierten Geräten) ein mit lauwarmem Wasser und neutralem Reiniger angefeuchtetes Tuch verwenden; für Edelstahl-, Kupfer- oder Messinghauben Spezialprodukte verwenden.
INNENREINIGUNG: Für die innere Reinigung des Geräts einen mit denaturiertem Äthylalkohol getränkten Lappen (oder Pinsel) verwenden.
WAS NICHT GETAN WERDEN DARF: Keine scheuernden oder korrosiven Produkte (zum Beispiel Metallschwämme, zu harte Bürsten, aggressive Reinigungsmittel usw.) verwenden.

Reinigung der Fettfilter
WIE OFT: Um ein Brandrisiko zu vermeiden, die Haube mindestens alle 2 Monate reinigen, In Bezug auf die Verwendung.
ENTFERNEN DER FILTER: Die Klammer im Bereich des Griffs zurück drücken und dabei den Filter nach unten ziehen.
REINIGEN DER FILTER: Die Filter mit einem neutralen Reinigungsmittel mit der Hand oder in der Geschirrspülmaschine waschen. Beim Waschen in der Geschirrspülmaschine wird die Funktionstüchtigkeit der Filter nicht beeinträchtigt, wenn diese evtl. etwas ausbleichen.

Austausch von Kohlefilter
(Nur bei Umlufthauben)
WIE OFT MUSS ER AUSGETAUSCHT WERDEN: Mindestens alle 6 Monate, In Bezug auf die Verwendung.
WIE WIRD ER ENTFERNT: bei Verwendung des Geräts in Umluftversion muss der Kohlefilter ausgetauscht werden: um ihn herauszunehmen, die Klemme nach innen ziehen und den Filter nach unten drehen.



Beleuchtung
Wenn das LED-Licht beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, einen autorisierten technischen Dienst oder eine Person mit ähnlichen Qualifikationen ausgetauscht werden, was die Vorbeugung jeglicher Art von Gefahren ermöglicht.

BETRIEBSSTÖRUNGEN

Wenn etwas nicht zu funktionieren scheint, folgende Kontrollen durchführen, bevor der Kundendienst gerufen wird:

- Wenn die Abzugshaube nicht funktioniert:

Prüfen, ob:
- ein Stromausfall vorliegt.
- eine Geschwindigkeit gewählt wurde.

- Wenn die Leistung der Abzugshaube mangelhaft ist:

Prüfen, ob:
- die gewählte Motorgeschwindigkeit für die freigesetzte Menge an Rauch und Dämpfen ausreicht.
- die Küche ausreichend belüftet ist, um eine Luftansaugung zuzulassen.
- der Kohlefilter verbraucht ist (bei Umluftversion).

- Wenn sich die Haube im Laufe des normalen Betriebs selbst ausgeschaltet hat.

Prüfen, ob:
- ein Stromausfall vorliegt.
- die allpolige Trennvorrichtung ausgelöst wurde.



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten. Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll gehört, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte übergeben werden muss. Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umweltrichtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen. Für nähere Informationen über Entsorgung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt bzw. an Ihren Händler.



Teile, die nicht zum Lieferumfang des Produkts gehören

Italiano

Cara Cliente, Caro Cliente,

*Avete appena acquistato una cappa **BRANDT** e vi ringraziamo per la vostra scelta.*

In questo elettrodomestico abbiamo messo tutta la nostra passione e la nostra esperienza affinché risponda al meglio ai vostri bisogni. Innovativo ed efficiente, l'abbiamo concepito perché sia sempre anche di facile utilizzo.

*Nella gamma dei prodotti **BRANDT**, troverete anche una vasta scelta di forni, di forni a microonde, di piani cottura, di cucine a gas, di lavastoviglie, di lavatrici, di asciugatrici, di frigoriferi e freezer che potrete coordinare alla vostra nuova cappa **BRANDT**.*

*Visitando il nostro sito **www.brandt.com** troverete tutte le informazioni utili e complementari relative ai nostri prodotti.*

BRANDT

Al fine di migliorare costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare le modifiche tecniche, funzionali o estetiche necessarie alla loro evoluzione.

Importante: prima di usare il vostro elettrodomestico per la prima volta, raccomandiamo di leggere con attenzione la guida d'installazione e d'utilizzo per prendere dimestichezza più rapidamente col suo funzionamento.



SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Queste avvertenze sono disponibili anche sul sito internet del marchio.

Prendere nota dei seguenti consigli prima di installare e usare l'apparecchio. Sono stati scritti per la vostra sicurezza e quella degli altri. Conservare le istruzioni insieme all'apparecchio. Nel caso di vendita o di cessione assicurarsi chel'apparecchio sia accompagnato da queste avvertenze.

• In vista di un costante miglioramento dei nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche, funzionali ed esteticheche sono legate all'evoluzione tecnica.
• Al fine di trovare facilmente i riferimenti dell'apparecchio, consigliamo diannotarli alla pagina "Servizio Consumatori".

Precauzioni importanti

• Questo apparecchio è stato progettato per essere usato da privati in ambiente domestico. Non utilizzare l'apparecchio per fini commerciali o industriali oper altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato.
• Alla consegna, estrarre immediatamente l'apparecchio dall'imballaggio ofarlo estrarre . Verificare le condizioni del prodotto. Annotare gli eventualireclami sul buono di consegna del quale occorre conservare una copia.
• L'apparecchio può essere usato da bambini con età superiore agli 8 anni eda persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o prive d'esperienza e di competenza nel caso queste siano correttamente supervisionate enel caso siano state riferite loro le istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne siano stati compresi i rischi potenziali. I bambini non devo-no giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
• **Attenzione**: Le parti accessibili dell'apparecchio possono surriscaldarsiquando questo viene utilizzato con strumenti per la cottura.

• **Regolate la velocità in base alla modalità di cottura e al numero di pentole. Privilegiate i fornelli posteriori del piano cottura.**

• **Per utilizzare in modo ottimale l'apparecchio, limitare al massimo il numero di gomiti e la lunghezza del condotto.**

Rischi elettrici

• Scollegare i circuiti di alimentazione prima di accedere ai morsetti di raccordo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.
• La disconnessione può essere effettuata mediante una presa di correnteaccessibile o incorporando un interruttore alle canalizzazioni fisse in conformità con le regole di installazione.
• Non modificare e non tentare di modificare le caratteristiche dell'apparecchio in quanto risulterebbe pericoloso.
• Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un professionista autorizzato.
• Scollegare sempre la cappa dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.
• Non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione per la pulizia (esigenze relative alla sicurezza elettrica).

Rischio di asfissia

• La normativa riguardante l'evacuazione dell'aria deve essere rispettata. L'arianon deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumidi apparecchi alimentati a gas o con altri combustibili (non si applica agliapparecchi che convogliano solo aria nel locale).
• Un'adeguata ventilazione del locale deve essere prevista quando una cappadi cucina è usata insieme ad apparecchi alimentati a gas o con altri combustibili (non si applica agli apparecchi che convogliano solo aria nel locale).

Rischi di incendio

• Sotto la cappa è vietato cucinare cibo alla fiamma e lasciareaccesi i fornelli del gas senza recipienti di cottura (le fiamme aspirate rischierebbero di danneggiare l'apparecchio).
• E' necessaria una supervisione costante durante le fritture effettuate sottol'apparecchio. Gli oli e i grassi portati ad alta temperatura possono infiammarsi.
• Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione filtri. L'accumulo di depositi di grasso rischia di provocare un incendio.
• L'uso dell'apparecchio sopra fiamme prodotte da combustibile (legna, carbone...) non è autorizzato.
• Quando la cappa della cucina è posta sopra un apparecchio a gas la distanza minima tra la parte superiore del piano e quella inferiore della cappa deve essere di almeno 70 cm. Se le istruzioni del piano cottura installato sotto lacappa non specificano una distanza superiore a 70 cm, quest'ultima deve essere presa in considerazione.

! L’installazione va effettuata secondo queste istruzioni e da personale professionalmente qualificato.

 Utilizzare dei guanti nelle operazioni di installazione e di manutenzione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione: la mancata installazione delle viti o dispositivi di fissaggio in conformità con queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l’uso, la manutenzione e l’installazione rimangono le stesse.

SCARICO DELL’ARIA

(Per le versioni aspiranti)

- ! Predisporre il foro ed il condotto di scarico dell’aria (diametro 150mm).
- ! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
- ! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
- ! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.
- ! Usare un condotto con l’interno piu’ liscio possibile.
- ! Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.
- ! Non collegare la cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, stufe, ecc).
- ! Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.
  Inoltre l'aria da scaricare non deve essere eliminata attraverso una cavità del muro a meno che tale cavità non sia destinata a questo scopo.
- ! Attrezzare il locale con delle prese d’aria per evitare che la cappa crei una pressione negativa nella stanza (che non deve superare i 0,04 mbar); infatti se la cappa è usata contemporaneamente ad apparecchi non elettrici (stufe a gas, ad olio, a carbone, ecc) ci puo’ essere il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore.

FILTRANTE O ASPIRANTE ?

La cappa puo’ essere in versione aspirante o in versione filtrante.
Decidere sin dall’inizio il tipo di installazione.
Per una maggiore efficienza, consigliamo di installare la cappa in versione aspirante (se possibile).

 Versione aspirante

La cappa depura l’aria e la espelle all’esterno attraverso un condotto di scarico (diametro 150 mm).

 Versione filtrante

La cappa depura l’aria e la re-immette pulita nella stanza.

Solo per le cappe dotate di comando elettronico: la 4^ velocità (intensiva) viene automaticamente abbassata alla 3^ velocità dopo 5’ di funzionamento, per ottimizzare i consumi energetici.
- Se la cappa viene dimenticata accesa (luci e/o motore) dopo 10 ore in assenza di comandi da parte dell’utente, automaticamente viene riportata nella condizione di OFF con tutti i servizi spenti.
- Ogni volta che viene impostato un comando da tastiera o da radiocomando (opzionale), il Buzzer emette un “beep”.
- In caso di interruzione di alimentazione elettrica durante il funzionamento della cappa, in caso di ripristino la cappa rimane nella condizione OFF, quindi il motore deve essere riattivato manualmente.

COMANDI

Comandi di Fig. 32

Tasto A = accende/spegne le luci.
Tasto B = inserisce/disinserisce il TIMER: premendolo 1 volta si attiva il timer, per cui dopo 5 minuti il motore si arresta (contemporaneamente sul display lampeggia il numero della velocità selezionata); il timer rimane attivo se si cambia la velocità del motore.
Display C = - indica la velocità del motore selezionata (da 1 a 4); - indica l'attivazione del Timer quando il numero lampeggia; - indica l'allarme filtri quando il segmento centrale si accende o lampeggia.
Tasto D = aziona il motore (all'ultima velocità usata); premendo ancora il tasto, si selezionano le velocità del motore da 1 a 4 in modo sequenziale; tenendo premuto il tasto per 2 secondi circa, il motore si arresta.
Tasto R = reset filtri antigrasso e filtri carbone; quando compare l'allarme filtri (cioè sul display si accende il segmento centrale), occorre pulire i filtri antigrasso (sono trascorse 30 ore di funzionamento); se invece il segmento centrale lampeggia, occorre pulire i filtri antigrasso e sostituire i filtri carbone (sono trascorse 120 ore di funzionamento). Chiaramente se la vostra cappa non è in versione filtrante e quindi non ha i filtri carbone, dovrete solo pulire i filtri antigrasso, sia che il segmento centrale rimanga acceso, sia che lampeggi. L'allarme filtri appare a motore spento ed è visibile per circa 30". Per far ripartire il conteggio delle ore, tenere premuto il tasto per 2 secondi durante la visualizzazione dell'allarme.

MANUTENZIONE

! Prima di pulire o fare manutenzione togliere la tensione.

Pulizia della cappa

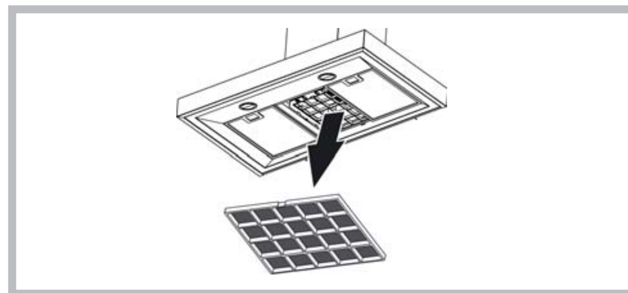
QUANDO PULIRE: pulire almeno ogni 2 mesi per evitare rischi di incendio.
PULIZIA ESTERNA: usare un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro (per le cappe verniciate); usare prodotti specifici per cappe in acciaio, rame o ottone.
PULIZIA INTERNA: usare un panno (o un pennello) imbevuto di alcool etilico denaturato.
COSA NON FARE: non usare prodotti abrasivi o corrosivi (esempio spugne metalliche, spazzole troppo dure, detergenti molto aggressivi, ecc.)

Pulizia dei filtri antigrasso

QUANDO PULIRE: pulire in rapporto all’uso, almeno ogni 2 mesi per evitare rischi di incendio.
COME TOGLIERE I FILTRI: in corrispondenza della maniglia spingere il fermo verso il retro e tirare il filtro verso il basso.
COME PULIRE I FILTRI: lavare con detersivo neutro a mano o in lavastoviglie. Nel caso di lavaggio in lavastoglie, un eventuale scolorimento non compromette in nessun modo la funzionalità dei filtri.

Sostituzione dei filtri carbone

(Solo per la cappa filtrante)
QUANDO SOSTITUIRE: sostituire almeno ogni 6 mesi, in rapporto all’uso.
COME TOGLIERLO: nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire il filtro al carbone; per disinserirlo tirare il fermo verso l’interno e ruotare il filtro verso il basso.



Illuminazione

Se la luce LED è danneggiata, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

Anomalie di funzionamento

Se qualcosa non sembra funzionare, prima di chiamare il Servizio Assistenza effettuare i seguenti semplici controlli:

• Se la cappa non funziona:
Verificare che:
- non c'è interruzione di corrente.
- è stata selezionata una velocità.

• Se la cappa ha un rendimento scarso:
Verificare che:
- La velocità motore selezionata è sufficiente per la quantità di fumo e di vapori liberata.
- La cucina è sufficientemente areata per permettere una presa d'aria.
- Il filtro carbone non è consumato (cappa in versione filtrante).

• Se la cappa si è spenta nel corso del normale funzionamento:
Verificare che:
- non c'è interruzione di corrente.
- il dispositivo di interruzione omnipolare non è scattato.



Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa d'un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita. Il simbolo sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), o il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.



Componenti non in dotazione con il prodotto

Nederlands

Geachte klant,

*U hebt een dampkap van **BRANDT** aangeschaft. Wij willen u hier graag voor bedanken.*

Wij hebben bij het ontwerpen van dit apparaat gebruik gemaakt van onze passie en onze knowhow om zo goed mogelijk aan uw wensen te voldoen. Wij hebben het zo ontworpen dat het ook altijd eenvoudig is te gebruiken; innovatief en hoge prestaties leverend.

*In het gamma van **BRANDT** producten vindt u ook een ruime keuze aan ovens, magnetrons, kookplaten, fornuizen, vaatwassers, wasmachine, droogtrommel, koelkasten en diepvriezers, die u kunt afstemmen op uw nieuwe dampkap van **BRANDT**.*

*Kijk ook op onze site **www.brandt.com**, daar vindt u al onze producten en nuttige en aanvullende informatie.*

BRANDT

Wij streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom behouden we ons het recht voor om aan de technische, functionele of esthetische kenmerken van onze producten wijzigingen aan te brengen die in verband staan met technische ontwikkelingen.

⚠ ***Belangrijk: Vóór installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruiksgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking.***

www.brandt.com

VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Deze handleiding is ook beschikbaar op de website van het merk. Lees deze instructies vóór installatie en gebruik van uw apparaat. Ze zijn ges-chreven voor uw veiligheid en die van anderen. Bewaar deze handleiding bij uwapparaat. Indien het apparaat wordt doorverkocht of overgedragen aan een andere persoon, zorg er dan voor dat de handleiding wordt meegeleverd.

• In het belang van de voortdurende verbetering van onze producten behoudenwij ons het recht voor om technische, functionele of esthetische veranderingenin hun kenmerken toe te passen met betrekking tot technische verbeteringen.
• Om in de toekomst gemakkelijk de apparaatreferenties te kunnen vinden,raden wij u aan deze op de pagina "Klantenservice" te noteren.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen
• Dit apparaat is ontworpen om te worden gebruikt in de woning. Gebruik hetniet voor commerciële of industriële doeleinden of voor andere doeleinden danwaarvoor het is bestemd.
• Pak na ontvangst het toestel uit of laat dit onmiddellijk uitpakken. Controleerhet algemeen aanzicht. Laat eventuele opmerkingen noteren op de vrachtbriefwaarvan u een kopie bewaart.
• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of gebrek aanervaring of kennis, indien deze goed onder toezicht staan of duidelijke instruc-ties hebben ontvangen voor het veilig gebruik van de machine en zich bewustzijn van de risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaaken gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zondertoezicht.
• **Let op**: Toegankelijke delen van dit apparaat kunnen heet worden bij gebruikmet kookapparatuur.

• Pas uw snelheid aan de bakwijze en het aantal pannen aan. Gebruik bij voorkeur de achterste bekken van uw kooktoestel.

• Voor een optimaal gebruik van uw apparaat het aantal bochten in en de lengte van de aansluiting maximaal beperken.

Elektrische gevaren
• Vooraleer zich toegang te verschaffen tot de aansluitklemmen, moeten allevoedingscircuits worden verbroken. Als het netsnoer beschadigd is, moet hetworden vervangen door de fabrikant zelf, de klantenservice of een bevoegdtechnicus om elk gevaar te voorkomen.
• Het ontkoppelen kan worden verkregen via een toegankelijk stopcontact ofmet een schakelaar in de vaste bedrading in overeenstemming met de installatievoorschriften.
• Wijzig de kenmerken van dit apparaat niet of probeer dit niet tedoen. Dit kan uw veiligheid in het gedrang brengen.
• Reparaties mogen enkel door een erkend technicus worden uit-gevoerd.
• Schakel de afzuigkap altijd uit vooraleer het schoonmaken of on-derhoud uit te voeren.
• Gebruik nooit stoom- of hogedrukreinigers op het apparaat om ditte reinigen (eisen met betrekking tot elektrische veiligheid).
• Het ontkoppelen kan worden verkregen via een toegankelijk stopcontact ofmet een schakelaar in de vaste bedrading in overeenstemming met de installatievoorschriften.

Risico voor stikken
• De regelgeving met betrekking tot de luchtafvoer moet worden gerespecteerd. De lucht mag niet afgevoerd worden naar een kanaal dat wordt gebruikt voorhet afzuigen van rookgassen van verbrandingsapparaten (geldt niet voor ap-paraten die enkel de lucht naar de ruimte terugsturen).
• Een goede ventilatie van de ruimte moet worden verzekerd wanneer de kapgelijktijdig wordt gebruikt met apparaten die met gas of andere brandstoffenwerken (geldt niet voor apparaten die enkel de lucht naar de ruimte terugsturen).

Brandgevaar
• Het is verboden te flamberen of een gasvuur te gebruiken zonderkookgerei onder de afzuigkap (de afgezogen vlammen kunnen hetapparaat beschadigen).
• Bij frituren onder het apparaat moet dit voortdurend onder toezicht staan.Oliën en vetten die op hoge temperaturen worden gebracht, kunnen ontbranden.
• Respecteer de frequentie van het schoonmaken en het vervangen van de filters. De ophoping van vetafzettingen kan brand veroorzaken.
• Het gebruik boven een warmtebron met brandstof (hout, kolen ...) is niet toegestaan.
• Wanneer de kap boven een gastoestel wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen het tafelbladoppervlak en de onderkant van de kap minstens 70cm zijn. Als de instructies van de kookplaat geïnstalleerd onder de afzuigkapeen grotere afstand dan 70 cm aangeven, dan moet daar rekening mee wordengehouden.

! De installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde installateur en volgens de instructies van de fabrikant.

 Gebruik altijd handschoenen tijdens alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of de technische assistentie of door een persoon met soortgelijke kwalificatie worden vervangen om elk risico te vermijden.

Waarschuwing: Als u de schroeven of bevestiging apparaat te installeren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische gevaren.

De wasemkap kan er anders uitzien dan aangegeven in de tekeningen uit dit instructieboekje, echter blijven de gebruiks-, onderhouds- en installatie aanwijzingen dezelfde.

LUCHTAFVOER

(Voor afvoer afzuigkappen)

! Opening en afvoerbuis (doorsnede 150mm) voorbereiden.
! De lengte van het afvoerkanaal moet zo kort mogelijk zijn.
! Gebruik zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek: 90°).
! Vermijd grote verschillen in doorsnede.
! Gebruik een buis met een zo glad mogelijke binnenkant.
! Het gebruikte materiaal moet volgens norm zijn.
! De afvoer van de afzuigkap mag niet op het rookgasafvoerkanaal (van CV-ketel, schorsteen of kachel) worden aangesloten.
! Neem de lokale geldende voorschriften voor luchtafvoer in acht. Bovendien mag de af te voeren lucht niet geëlimineerd worden via een gat in de muur, tenzij dit gat uitdrukkelijk voor dit doel bestemd is. Verder mag de lucht niet door een wandholte worden afgevoerd mits deze niet hiervoor ontworpen of bestemd is.
! De installatieruimte moet van ventilatieopeningen worden voorzien om negatieve druk te voorkomen (mag niet boven 0,04 mbar); Als de afzuigkap tegelijkertijd met andere elektrische toestellen (gas- of olie- of koolgestookte ketels enz.) wordt gebruikt, ontstaat er kans dat de rookgassen door de warmtebron worden teruggezogen.

AFVOER OF RECIRCULATIE?

De afzuigkap is beschikbaar in verschillende afvoer of recirculatie uitvoeringen. Beslis op voorhand welke installatie u verkiest (afvoer of recirculatie). Voor een grotere doeltreffendheid, is het raadzaam de aanzuigende kap te installeren (indien mogelijk). Voor het beste rendement, is het raadzaam (indien mogelijk) een afvoer afzuigkap te installeren.

 Afvoer afzuigkap

De kap filtert de afgezogen lucht en voert die af door een afvoerbuis (doorsnede 150 mm).

 Recirculatie afzuigkap

De kap filtert en recirculeert de gezuiverde lucht in de binnenruimte.

Uitsluitend voor kappen met elektronische bediening:
De 4e (intensieve) snelheid wordt automatisch na 5' functionering verlaagd naar de 3e snelheid om het energieverbruik te optimaliseren.
- Als de afzuigkap ingeschakeld blijft (licht en/of de motor), dan wordt deze na 10 uur, als er geen opdracht van de gebruiker komt, automatisch in de OFF-stand gezet, en alle functies worden uitgeschakeld.
- Elke keer als er een opdracht wordt ingevoerd via het toetsenbord of de afstandsbediening (optioneel), wordt er een geluidssignaal "beep" gegeven door de zoemer.
- Als er tijdens de werking van de afzuigkap de stroomtoevoer wordt onderbroken, zet de afzuigkap zich automatisch uit, en de knop gaat over in de OFF-stand. De motor moet dan weer handmatig aangezet worden.

BEDIENINGSELEMENTEN

Bedieningselementen van Afb.32
Toets A = lampjes aan/uit.
Toets B = TIMER inschakelen/uitschakelen: door 1 keer op deze toets te drukken wordt de timer ingeschakeld, zodat na 5 minuten de motor stopt (tegelijkertijd zal op het display het nummer van de gekozen snelheid knipperen); de timer blijft werken als de snelheid van de motor veranderd word.
Display C = - laat de gekozen motorsnelheid zien (van 1 tot 4); - laat als het nummer knippert zien dat de timer ingeschakeld is; - geeft als het middelste gedeelte brandt of knippert aan dat de filters in alarm zijn.
Toets D = schakelt de motor in (in de laatst gebruikte snelheid). Door de toets nogmaals in te drukken, worden de motor-snelheden gekozen van 1 tot en met 4 in opeenvolgende orde. Houdt u de toets circa 2 seconden dan zal de motor stoppen.
Toets R = reset van de vetfilters en koolstoffilters. Als het filteralarm verschijnt (d.w.z. als het middelste gedeelte van het display gaat branden) dan moeten de vetfilters gereinigd worden (er zijn 30 werkingsuren verstreken). Als het middelste gedeelte daarentegen knippert dan moeten de vetfilters gereinigd worden en de koolstoffilters vervangen worden (er zijn 120 werkingsuren verstreken). Is uw afzuigkap niet in de filterversie en zijn de koolstoffilters niet aanwezig dan hoeft u uiteraard alleen de vetfilters te reinigen, dit geldt zowel als het middelste gedeelte brandt danwel als het middelste gedeelte knippert. Het filteralarm verschijnt wanneer de motor uitgeschakeld is en is ongeveer 30 seconden zichtbaar. Om opnieuw te beginnen moet u de toets 2 seconden gedurende het zichtbaar zijn van het alarm.

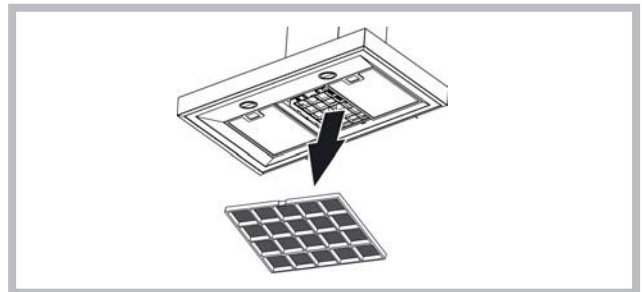
ONDERHOUD.

! Stroomvoorziening uitschakelen alvorens de afzuigkap te reinigen of onderhouden.

Reiniging van de afzuigkap
WANNEER: minstens 1 keer in de 2 maanden reinigen om brandgevaar te vermijden.
REINIGING VAN DE BUITENKANT: maak gelakte oppervlakken schoon m.b.v. een zachte doek, bevochtigd met lauw water en neutraal reinigingsmiddel; Gebruik specifieke reinigingsmiddelen bestemd voor RVS, koper of messing.
REINIGING VAN DE BINNENKANT: gebruik een doek/kwast gedrenkt in gedenatureerde ethylalcohol.
WAARSCHUWING: Gebruik geen schuur- of bijtende middelen (zoals metaalspons, te harde borstel of agressieve schoonmaakmiddel enz.)

Reiniging van de vetfilters
WANNEER: minstens 1 keer in de 2 maanden reinigen om brandgevaar te vermijden, met betrekking tot gebruik.
AFNEMEN VAN DE FILTERS: ter hoogte van de handgreep, de grendel naar achteren duwen en de filter naar beneden trekken.
REINIGING VAN DE FILTERS: Was de filters met de hand of in de vaatwasser met een neutraal reinigingsmiddel. De vaatwasser kan de kleur van de filters iets doen vervagen; dit heeft echter geen invloed op de goede werking van de filters.

Vervanging koolstoffilters
(Alleen voor recirculatie)
WANNEER: minstens 1 keer in de 6 maanden, met betrekking tot gebruik.
AFNEMEN VAN DE FILTER: indien het apparaat in de filterversie gebruikt wordt, zal het nodig zijn het koolstoffilter te vervangen: om het los te halen, moet de stop naar binnen toe worden getrokken en het filter omlaag gedraaid.



Verlichting
Als het LED licht kapot is, hoort het vervangen te worden door de producent, een erkende technische dienst of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, waardoor elke vorm van gevaar voorkomen kan worden.

STORINGEN

Bij een storing van de afzuigkap, voer de volgende controles uit alvorens de Technische Dienst te raadplegen:

- Als de afzuigkap niet functioneert:

Controleer of: Controleer dat:
- er geen stroomonderbreking is.
- er een snelheid is geselecteerd.

- Bij een laag rendement van de afzuigkap:

Controleer of: Controleer dat:
- de ingestelde snelheid volstaat voor de afgegeven hoeveelheid rook en dampen.
- de keuken is voldoende geventileerd voor een correcte luchttoevoer.
- de koolstoffilter niet is verzadigd (i.g.v. recirculatie).

- Het uitvallen van de afzuigkap tijdens de normale werking heeft plaatsgevonden.

Controleer of: Controleer dat:
- er geen stroomonderbreking is.
- de omnipolaire schakelaar niet is opgetreden.



Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/EC voor elektrische en elektronische afval. Door dit apparaat correct te verwijderen, helpt u het potentiële negatieve gevolg voor de omgeving en menselijke gezondheid te voorkomen., welke anders door onjuiste verwijdering zou kunnen worden veroorzaakt. Het symbool op het product duidt aan dat dit product niet behandeld zal worden als huishuidelijk afval. In plaats daarvan zal het apparaat naar het verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische uitrusting gaan. De verwijdering moet in overeenstemming met plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking uitgevoerd worden. Voor meer gedetailleerde informatie over de verwijderingvan dit product, neemt u contact op met uw gemeenlijke reinigingsdienst of de dealer waar u het apparaat heeft gekocht.



Niet meegeleverde onderdelen